كنز العرفان مع إفهام القرآن

明确的标准

基于权威来源的当代《古兰经》解析



穆夫提穆罕默德·卡西姆·卡迪里·阿塔里

译者

达瓦特·伊斯拉米翻译部

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

奉至仁至慈的真主之名。

تَبٰرَكَ الَّذِيْ بِيَدِهِ الْمُلْكُ ۖ وَهُوَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرُ ۙ ①

67:1 多福哉！那国权的掌控者！祂对于万事确是全能的。

الَّذِيْ خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيٰوةَ لِيَبْلُوَكُمْ اَيُّكُمْ اَحْسَنُ عَمَلًا ۭ وَهُوَ الْعَزِيْزُ الْغَفُوْرُ ۙ ②

67:2 祂创造了死与生①，以便考验你们，看你们中谁的行为最善②。祂确是至尊的，确是至赦的。

الَّذِيْ خَلَقَ سَبْعَ سَمٰوٰتٍ طِبَاقًا ۭ مَا تَرٰى فِيْ خَلْقِ الرَّحْمٰنِ مِنْ تَفٰوُتٍ ۭ فَارْجِعِ الْبَصَرَ ۙ هَلْ تَرٰى مِنْ فُطُوْرٍ ③

67:3 祂创造了七层天，层层相叠。在至仁主的创造中，你不会看到任何瑕疵。你再看看，你能看到什么裂痕吗？

ثُمَّ ارْجِعِ الْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ يَنْقَلِبْ اِلَيْكَ الْبَصَرُ خَاسِئًا وَّهُوَ حَسِيْرٌ ④

67:4 然后你再看两遍，你的视线将无功而返，而你已精疲力竭。③

话题

- 全能的真主的全能。
- 创造生死的目的。
- 诸天之造化的壮丽：全能的真主的神力的体现。

评论

① 死亡是灵魂与肉体的分离以及感知的停止；而生命则是灵魂与肉体结合并拥有感知的能力。“创造”指赋予了它们存在。

② 全能的真主创造死与生的智慧在于：通过祂的诫命在今世的生活中考验人类，看谁是服从于祂并行善的。

③ 全能的真主创造了七层天，层层相叠。它们是稳固的、精美的、均称且协调的。即便人类竭尽全力，也无法从中找出任何瑕疵。诸天的造化正是全能的真主的全能的完美例证。

وَلَقَدْ زَيَّنَّا السَّمَآءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيْحَ وَجَعَلْنٰهَا رُجُوْمًا لِّلشَّيٰطِيْنِ وَاَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابَ السَّعِيْرِ ۝٥

67:5 我确已用明灯装饰了近天①，并以之为驱赶恶魔的工具，我已为他们预备了烈火的刑罚。

وَلِلَّذِيْنَ كَفَرُوْا بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ ؕ وَبِئْسَ الْمَصِيْرُ ۝٦

67:6 不信奉他们的主的人们，将受火狱的刑罚，那归宿真恶劣！

اِذَآ اُلْقُوْا فِيْهَا سَمِعُوْا لَهَا شَهِيْقًا وَّهِيَ تَفُوْرُ ۝٧

67:7 当他们被投入火狱时，他们将听到翻腾的火狱发出的咆哮声。②

تَكَادُ تَمَيَّزُ مِنَ الْغَيْظِ ؕ كُلَّمَآ اُلْقِيَ فِيْهَا فَوْجٌ سَاَلَهُمْ خَزَنَتُهَآ اَلَمْ يَاْتِكُمْ نَذِيْرٌ ۝٨

67:8 火狱几乎要因狂暴而炸裂③。每当有一群人将被投入其中时，火狱的看守者们将问他们："难道没有任何警告者曾降临你们吗？"

قَالُوْا بَلٰى قَدْ جَآءَنَا نَذِيْرٌ ۙ فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللّٰهُ مِنْ شَيْءٍ ۖ اِنْ اَنْتُمْ اِلَّا فِيْ ضَلٰلٍ كَبِيْرٍ ۝٩

67:9 他们将说："不然！警告者确曾降临我们，但我们否认了（他），并说：'真主没有降示任何事物，你们只是处在重大的迷误中。'"

وَقَالُوْا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ اَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِيْٓ اَصْحٰبِ السَّعِيْرِ ۝١٠

67:10 他们将说："假若我们当初听从或理解了，我们就不会沦为火狱的居民了。"

话题

- 近天的装饰与众星的用途。
- 以火狱之刑罚对不信道者的警告。
- 对不信道者进入火狱时的火狱的描述。
- 不信道者进入火狱时火狱的看守者提出的一个问题。

评论

① "明灯"指装饰大地的天空（近天）的众星。它们被用来驱赶那些向诸天上升、企图窃听天使的谈话的恶魔。

② 当不信道者被投入火狱时，他们将听到它的骇人的咆哮声，那声音听起来像驴叫声。届时，火狱将剧烈翻腾，犹如锅中沸腾的水。

③ 火狱将对不信道者充满愤怒，似乎要因为狂暴而炸裂。

فَاعْتَرَفُوْا بِذَنْۢبِهِمْ ۚ فَسُحْقًا لِّاَصْحٰبِ السَّعِيْرِ ⑪

67:11 他们承认了自己的罪过。让火狱的居民远离（真主的慈恩）吧！

اِنَّ الَّذِيْنَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ بِالْغَيْبِ لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَّاَجْرٌ كَبِيْرٌ ⑫

67:12 那些在没有看到（祂）的情况下敬畏他们的主的人，将获得宽恕和极大的报酬。

وَاَسِرُّوْا قَوْلَكُمْ اَوِ اجْهَرُوْا بِهٖ ۭ اِنَّهٗ عَلِيْمٌۢ بِذَاتِ الصُّدُوْرِ ⑬

67:13 无论你们低声说话，还是高声说话，祂确是全知人们内心中（所隐藏）的事的。

اَلَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ ۭ وَهُوَ اللَّطِيْفُ الْخَبِيْرُ ⑭ ع

67:14 创造者既是洞察幽微、彻知万物的，难道祂不知道（你们的内心所想）吗？

هُوَ الَّذِيْ جَعَلَ لَكُمُ الْاَرْضَ ذَلُوْلًا فَامْشُوْا فِيْ مَنَاكِبِهَا وَكُلُوْا مِنْ رِّزْقِهٖ ۭ وَاِلَيْهِ النُّشُوْرُ ⑮

67:15 是祂为你们使大地变得平稳，故你们当在大地的各方行走，从祂（赐予）的给养中取食。复活（后归于祂）才是最终的归宿。①

ءَاَمِنْتُمْ مَّنْ فِي السَّمَاۗءِ اَنْ يَّخْسِفَ بِكُمُ الْاَرْضَ فَاِذَا هِيَ تَمُوْرُ ⑯

67:16 难道你们不怕在那天上的（真主）将使大地突然震动进而使你们陷入地下吗？

话题

- 不信道者在后世承认罪行。
- 给那些在尚未看见全能的真主的情况下就敬畏祂的人的喜讯。
- 全能的真主的知识及其证据。
- 对大地的提及：来自全能的真主的极大福赐。
- 以全能的真主的惩罚警告麦加的不信道者。

评论

① 大地被创造得“平稳且顺服”，使我们能够受益于其中的蕴藏。假若大地像坚硬的石头或铁一般，那么它在夏季会变得炽热无比，在冬季则会寒冷透骨，令人难以行走于其上。同样，大地也不像水那样呈液态。假若是那样，任何物体都无法在大地上稳稳地立着，在大地上的生活将变得极其困难。与之相反，大地被创造成了适宜居住的，使得打井凿泉、建造房屋以及耕种土地园林都成为了可能。

أَمْ أَمِنتُم مَّن فِي السَّمَاءِ أَن يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا ۖ فَسَتَعْلَمُونَ كَيْفَ نَذِيرِ ﴿١٧﴾

67:17 难道你们不怕在那天上的（真主）将使石子雨般的暴风袭击你们吗？你们很快就将知道我的警告是怎样的了。

وَلَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿١٨﴾

67:18 在他们之前的人们确已否认（使者），我（对他们）的谴责是怎样的？

أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ فَوْقَهُمْ صَافَّاتٍ وَيَقْبِضْنَ ۚ مَا يُمْسِكُهُنَّ إِلَّا الرَّحْمَٰنُ ۚ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ بَصِيرٌ ﴿١٩﴾

وقف لازم اختباري
وقف ممنوع
وقف غفران

67:19 难道他们没有看到在他们上方展翅和敛翼（飞行）的众鸟吗？使它们得以保持在空中的唯有至仁主①。祂确是明察万物的。

أَمَّنْ هَٰذَا الَّذِي هُوَ جُندٌ لَّكُمْ يَنصُرُكُم مِّن دُونِ الرَّحْمَٰنِ ۚ إِنِ الْكَافِرُونَ إِلَّا فِي غُرُورٍ ﴿٢٠﴾

67:20 你们的哪支军队将援助你们对抗真主呢？不信道者只是陷入了欺骗之中。

أَمَّنْ هَٰذَا الَّذِي يَرْزُقُكُمْ إِنْ أَمْسَكَ رِزْقَهُ ۚ بَل لَّجُّوا فِي عُتُوٍّ وَنُفُورٍ ﴿٢١﴾

67:21 如果祂停止提供给养，谁能给你们提供给养呢②？不然，他们顽固地处于悖逆和敌意之中。

أَفَمَن يَمْشِي مُكِبًّا عَلَىٰ وَجْهِهِ أَهْدَىٰ أَمَّن يَمْشِي سَوِيًّا

67:22 是匍匐而行的人更遵循正道呢？还是在正道上挺身

话题

- 对以前的否认真理的民族的命运的提及。
- 众鸟飞行：体现全能的真主的神力的一个迹象。
- 对麦加不信道者的警告。
- 唯有全能的真主是给养的真正提供者。
- 信士与不信道者的一个譬喻。

评论

① 由此我们认识到，实际上并非鸟类的翅膀（作为根本原因）使其保持在空中，而是全能的真主使其然。同样地，在当代，不仅仅是引擎阻止飞机坠落，而是全能的真主允许它保持在空中——祂是根本原因。正因如此，当祂意欲时，即便飞机拥有引擎和所有部件，它也依然会坠落。

② 唯有全能的真主供养众生，这是祂降下的一项福赐。唯有赐予了众生如此伟大的福赐的主，才值得被崇拜。

عَلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ﴿٢٢﴾

而行的人更遵循正道呢？①

قُلْ هُوَ الَّذِيْٓ اَنْشَاَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْاَبْصَارَ وَالْاَفْـِٕدَةَ ؕ قَلِيْلًا مَّا تَشْكُرُوْنَ ﴿٢٣﴾

67:23 你说：“是祂创造了你们，并为你们创造了耳朵、眼睛和心，你们却很少感谢。”②

قُلْ هُوَ الَّذِيْ ذَرَاَكُمْ فِى الْاَرْضِ وَاِلَيْهِ تُحْشَرُوْنَ ﴿٢٤﴾

67:24 你说：“是祂使你们在大地上繁衍，你们最终将被集合到祂那里。”

وَيَقُوْلُوْنَ مَتٰى هٰذَا الْوَعْدُ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿٢٥﴾

67:25 他们说：“如果你们说的是真的，这个诺言将在何时实现呢？”

قُلْ اِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللّٰهِ ۖ وَاِنَّمَآ اَنَا نَذِيْرٌ مُّبِيْنٌ ﴿٢٦﴾

67:26 你说：“唯有真主知道此事③，我只是一个明确的警告者。”

فَلَمَّا رَاَوْهُ زُلْفَةً سِيْٓـَٔتْ وُجُوْهُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَقِيْلَ

67:27 当他们将看到那个诺言即将实现时，

话题

- 全能的真主的福赐在人体中的体现，以及人们很少表达感谢。
- 创造与审判日。
- 不信道者的一个问题及其回答。
- 不信道者亲眼目睹他们曾寻求的惩罚时的状态。

评论

① 全能的真主在这节经文中设了一个关于信士与不信道者的譬喻。其目的是为了说明：不信道者如何在迷误中困惑地徘徊，以至于不知道自己的目的地和道路；相反，信士能够辨认出指引之路并行走于其上。

② 虽然这节经文中的话是对不信道者说的，但其中也包含了给穆斯林的指引：他们应当将全能的真主赐予他们的福赐——耳、目和心——用于其预期的目的（即认主和崇拜）。

③ 唯有全能的真主在无人告知的情况下知晓审判日将在何时到来，且没有人能在祂不告知的情况下知晓。这就是这节经文的含义，因为事实上，最后的先知 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 已由全能的真主授予了关于审判日的知识。如果想要了解穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 的知识的广博，请仔细思考以下圣训：尊贵的欧麦尔 رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ 说：“先知 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 站在我们中间，向我们讲述了创世之初，直到他提及了将进入乐园的人和将进入火狱的人的状态。”（布哈里圣训；3192）

هٰذَا الَّذِیْ كُنْتُمْ بِهٖ تَدَّعُوْنَ ﴿٢٧﴾

不信道者的面容将变得丑陋且阴沉，将有一个声音说：“这就是你们曾经寻求的（惩罚）。”

قُلْ اَرَءَیْتُمْ اِنْ اَهْلَكَنِیَ اللّٰهُ وَمَنْ مَّعِیَ اَوْ رَحِمَنَا ۙ فَمَنْ یُّجِیْرُ الْكٰفِرِیْنَ مِنْ عَذَابٍ اَلِیْمٍ ﴿٢٨﴾

67:28 你说：“你们告诉我吧，无论真主毁灭我，以及我的同道，还是慈悯我们，谁将使不信道者免于痛苦的刑罚呢？”①

قُلْ هُوَ الرَّحْمٰنُ اٰمَنَّا بِهٖ وَعَلَیْهِ تَوَكَّلْنَا ۚ فَسَتَعْلَمُوْنَ مَنْ هُوَ فِیْ ضَلٰلٍ مُّبِیْنٍ ﴿٢٩﴾

67:29 你说：“祂是至仁主，我们信仰祂，我们信托祂。你们很快就将知道谁处在明显的迷误之中。”

قُلْ اَرَءَیْتُمْ اِنْ اَصْبَحَ مَآؤُكُمْ غَوْرًا فَمَنْ یَّاْتِیْكُمْ بِمَآءٍ مَّعِیْنٍ ﴿٣٠﴾ ع ٢

67:30 你说：“你们告诉我吧，如果你们的水在早晨沉入了地下，谁将为你们带来在你们眼前流动的水呢？”

话题

- 给那些正等待不幸降临在穆斯林身上的不信道者的忠告。
- 对至仁主的信仰与信托，以及给不信道者的警告。
- 关于造物主的神力的一个简单例证。

评论

① 麦加的不信道者曾期盼穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 及其同伴 رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُم 死亡。因此，全能的真主指示穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 告诉不信道者：无论全能的真主是如不信道者所愿赐予他们死亡，还是援助他们对抗不信道者，这对于穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 及其同伴而言都是有益的。在前一种情况下，他们将进入乐园；在后一种情况下，获得全能的真主的援助是祂的极大恩惠。不论在哪种情况下，不信道者更该思考的是：谁将使他们免于全能的真主判定的痛苦的刑罚。无论如何，不信道者都将因其不信道而受惩罚。

68. 笔章 (卡拉姆) (这一章降示于麦加，全章共计2段，52节。)

奉至仁至慈的真主之名。 بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

68:1 努恩。以笔和他们所书写的起誓。① نٓ وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُوْنَ ۙ﴿١﴾

68:2 凭借你的主的恩典，你绝不是疯子。② مَآ اَنْتَ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ بِمَجْنُوْنٍ ۚ﴿٢﴾

68:3 你必将获得永无断绝的报酬。 وَاِنَّ لَكَ لَاَجْرًا غَيْرَ مَمْنُوْنٍ ۚ﴿٣﴾

68:4 你确是具备崇高品德的。③ وَاِنَّكَ لَعَلٰى خُلُقٍ عَظِيْمٍ ﴿٤﴾

68:5 很快你将看到，他们也将看到， فَسَتُبْصِرُ وَيُبْصِرُوْنَ ۙ﴿٥﴾

68:6 你们中究竟谁才是受蛊惑而发疯的人。 بِاَيِّىكُمُ الْمَفْتُوْنُ ﴿٦﴾

68:7 你的主最清楚谁偏离了祂的道路，祂也最清楚谁是遵循正道的人。 اِنَّ رَبَّكَ هُوَ اَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيْلِهٖ ۖ وَهُوَ اَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِيْنَ ﴿٧﴾

68:8 你不要顺从那些否认真理的人。④ فَلَا تُطِعِ الْمُكَذِّبِيْنَ ﴿٨﴾

话题

- 对关于穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 是疯子的指控的驳斥。
- 向最后的先知 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 传达关于永无断绝的报酬的喜讯。
- 先知 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 的品德。
- 针对“疯子”这一虚假指控，给予先知 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 的安慰。

评论

① “笔”是指人们书写用的笔，“他们所书写的”是指宗教经典。或者，前者指用来在“受保护的天牌”上书写的笔，后者则指记录在其中的内容。

② 不信道者称穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 为疯子——求真主护佑。因此，全能的真主发出誓言，驳斥了他们的诽谤并宣布：“我喜爱的先知 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 啊！我以笔和他们所书写的起誓，你绝不是疯子，因为你的主的恩典和慈悯与你同在。”

③ 穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 是所有崇高特质的典范，例如：宽容、克制、仁慈、慷慨、公正、勇敢、坚忍、知足、温和、共情和谦逊。

④ 在这里，尊贵的穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 被告知要像往常无视那些否认他的人的言论一样保持坚定。

وَدُّوْا لَوْ تُدْهِنُ فَيُدْهِنُوْنَ ۝٩	**68:9** 他们希望你（在宗教上）有所妥协，以便他们也表现出妥协。①
وَلَا تُطِعْ كُلَّ حَلَّافٍ مَّهِيْنٍ ۙ ۝١٠	**68:10** 你不要顺从每一个滥誓的②、卑贱的人，
هَمَّازٍ مَّشَّآءٍۭ بِنَمِيْمٍ ۙ ۝١١	**68:11** 公然讥讽、四处搬弄是非、诽谤他人的人，
مَّنَّاعٍ لِّلْخَيْرِ مُعْتَدٍ اَثِيْمٍ ۙ ۝١٢	**68:12** 极力阻挠他人行善的人，违背者，深陷罪恶的人，
عُتُلٍّۭ بَعْدَ ذٰلِكَ زَنِيْمٍ ۙ ۝١٣	**68:13** 性情残暴，且是私生子女的人。
اَنْ كَانَ ذَا مَالٍ وَّبَنِيْنَ ۝١٤	**68:14** （不要因为他）拥有财富和子嗣（就顺从他）。
اِذَا تُتْلٰى عَلَيْهِ اٰيٰتُنَا قَالَ اَسَاطِيْرُ الْاَوَّلِيْنَ ۝١٥	**68:15** 当有人向他宣读我的迹象（经文）时，他说：“（这不过是）古人的故事。”
سَنَسِمُهٗ عَلَى الْخُرْطُوْمِ ۝١٦	**68:16** 我很快就将在他那如猪鼻般的鼻子上烙下印记。
اِنَّا بَلَوْنٰهُمْ كَمَا بَلَوْنَآ اَصْحٰبَ الْجَنَّةِ ۚ اِذْ اَقْسَمُوْا لَيَصْرِمُنَّهَا مُصْبِحِيْنَ ۙ ۝١٧	**68:17** 的确，我考验了他们，正如我曾考验那果园的主人们一样。当时，他们曾发誓，他们必定在（第二日）早晨采摘所有果实。

话题

- 关于不信道者的忠告。
- 不敬穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 的不信道者的应受谴责的特质。
- 全能的真主的一个考验。

评论

① 为了世俗利益而在宗教事务上进行不正当的妥协（退让）是不允许的，是非法的。不信道者曾表达过对此的渴望——作为回应，这节经文被降示了。

② “滥誓者” 指的是那些无论在对还是错的事情上，都过度、频繁起誓的人。这是不信道者的特征；信士应当避免这种行为。

وَلَا يَسْتَثْنُونَ ﴿١٨﴾	**68:18** 他们却没有说：“音沙安拉。[1]”
فَطَافَ عَلَيْهَا طَآئِفٌ مِّن رَّبِّكَ وَهُمْ نَآئِمُونَ ﴿١٩﴾	**68:19** 当他们在睡觉时，来自你的主的一场灾难袭击了那果园，[2]
فَأَصْبَحَتْ كَالصَّرِيمِ ﴿٢٠﴾	**68:20** 使之化为了焦土。
فَتَنَادَوْا مُصْبِحِينَ ﴿٢١﴾	**68:21** 他们在早晨互相呼喊道：
أَنِ اغْدُوا عَلَىٰ حَرْثِكُمْ إِن كُنتُمْ صَٰرِمِينَ ﴿٢٢﴾	**68:22** “如果你们想要收获，就在早上早点去你们的果园吧！”
فَٱنطَلَقُوا وَهُمْ يَتَخَٰفَتُونَ ﴿٢٣﴾	**68:23** 于是他们动身了，同时彼此低声叮嘱：
أَن لَّا يَدْخُلَنَّهَا ٱلْيَوْمَ عَلَيْكُم مِّسْكِينٌ ﴿٢٤﴾	**68:24** “你们今天绝不要让任何贫民进入果园。”
وَغَدَوْا عَلَىٰ حَرْدٍ قَٰدِرِينَ ﴿٢٥﴾	**68:25** 他们在早上动身时，自以为一切尽在掌控。

评论

① 这个果园被称为 “达尔丹”，坐落在前往也门城市萨那途中约六英里处。它的主人曾是一位虔诚之士，他总是将果园产出的果实分发给穷人。在他去世后，他的三个儿子继承了果园。他们私下商量，认为家产有限而家中人口众多，如果他们也像父亲那样继续施舍，他们就会陷入贫困。于是，他们发誓要在早上早早地起来，趁着人们尚未醒时赶往果园收获，以免让穷人察觉。然而，他们却忘了说 “音沙安拉”（托主所愿）。

② 这是指由于这三个儿子的邪恶的意图，全能的真主在深夜降下的大火，这大火吞噬了整个果园。果园持续燃烧直到清晨，直到果园化为一片如没有月亮的夜晚那般漆黑的灰烬。而这些儿子对此毫无所觉，当他们在早上早早地醒来时，还互相叮嘱：如果你想要收获，就在天亮前赶往果园。于是他们动身前往果园，互相低声叮嘱：今天绝不能让任何一个穷人进入果园。他们自以为这一切尽在掌控，就那样在清晨出发了。

فَلَمَّا رَاَوْهَا قَالُوْٓا اِنَّا لَضَآلُّوْنَ ﴿٢٦﴾

68:26 当他们看到果园（的惨状）时，他们说：“我们一定是迷路了。

بَلْ نَحْنُ مَحْرُوْمُوْنَ ﴿٢٧﴾

68:27 不，我们是被剥夺了（一切产出的）人。[1]”

قَالَ اَوْسَطُهُمْ اَلَمْ اَقُلْ لَّكُمْ لَوْلَا تُسَبِّحُوْنَ ﴿٢٨﴾

68:28 他们中最通情达理的人说：“难道我没有对你们说过吗？你们为何不赞颂真主呢？”

قَالُوْا سُبْحٰنَ رَبِّنَآ اِنَّا كُنَّا ظٰلِمِيْنَ ﴿٢٩﴾

68:29 他们说：“赞颂我们的主超绝万物，我们确是不义的人。”

فَاَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلٰى بَعْضٍ يَّتَلَاوَمُوْنَ ﴿٣٠﴾

68:30 于是他们转向彼此，互相责备起来。

قَالُوْا يٰوَيْلَنَآ اِنَّا كُنَّا طٰغِيْنَ ﴿٣١﴾

68:31 他们说：“哀哉我们！我们确是悖逆的人。

عَسٰى رَبُّنَآ اَنْ يُّبْدِلَنَا خَيْرًا مِّنْهَآ اِنَّآ اِلٰى رَبِّنَا رٰغِبُوْنَ ﴿٣٢﴾

68:32 或许我们的主会赏赐我们比这更好的，我们现在确已归向我们的主了。”

كَذٰلِكَ الْعَذَابُ ؕ وَلَعَذَابُ الْاٰخِرَةِ اَكْبَرُ ۘ لَوْ كَانُوْا يَعْلَمُوْنَ ﴿٣٣﴾ ع

وقف لازم - ع ٣٣

68:33 刑罚就是如此。而后世的刑罚确是更严厉的。如果他们知道就好了。

اِنَّ لِلْمُتَّقِيْنَ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنّٰتِ النَّعِيْمِ ﴿٣٤﴾

68:34 的确，敬畏者在他们的主那里将享有满是恩泽的乐园。

话题

- 敬畏者将获得的报酬。

评论

[1] 当这些人赶到果园，看到它已被焚毁、果实全无时，他们说道：“我们一定是到了他人的果园，因为我们的果园是硕果累累的。”然而，在仔细观察周围环境后，他们意识到这确实就是他们的果园，于是说道：“我们并没有迷路。相反，因为我们企图阻止那些真正贫穷的人获取果实，我们使自己被剥夺了所有的果实。”由此我们认识到：剥夺他人所应得的是造成重大损失的根源。因此，应当让每一个拥有正当权利的人都获得其应得的一份，并且应当避免侵犯他人的权利。

68:35 难道我应该使（对待）穆斯林像犯罪者一样吗？	اَفَنَجْعَلُ الْمُسْلِمِيْنَ كَالْمُجْرِمِيْنَ ﴿٣٥﴾
68:36 你们怎么回事？你们是如何判断的？	مَا لَكُمْ ۟ كَيْفَ تَحْكُمُوْنَ ﴿٣٦﴾ ج
68:37 难道你们有一部经典，你们从中读到过——	اَمْ لَكُمْ كِتٰبٌ فِيْهِ تَدْرُسُوْنَ ﴿٣٧﴾
68:38 你们在审判日将获得你们所选择的一切？	اِنَّ لَكُمْ فِيْهِ لَمَا تَخَيَّرُوْنَ ﴿٣٨﴾ ج
68:39 还是说，你们有我许下的有效至审判日的誓言，誓言中说你们所判定的（属于你们的权利）全是你们的？	اَمْ لَكُمْ اَيْمَانٌ عَلَيْنَا بَالِغَةٌ اِلٰى يَوْمِ الْقِيٰمَةِ ۙ اِنَّ لَكُمْ لَمَا تَحْكُمُوْنَ ﴿٣٩﴾ ج
68:40 你问问他们，他们中有谁能保证此事呢？	سَلْهُمْ اَيُّهُمْ بِذٰلِكَ زَعِيْمٌ ﴿٤٠﴾ ۚ
68:41 还是说，他们有“合伙者”？如果他们说的是真的，就让他们把他们的“合伙者”带来吧。	اَمْ لَهُمْ شُرَكَآءُ ۚ فَلْيَاْتُوْا بِشُرَكَآئِهِمْ اِنْ كَانُوْا صٰدِقِيْنَ ﴿٤١﴾
68:42 在那日，事态将变得极其严峻①，他们将被召唤去叩头，但他们却无力遵从②。	يَوْمَ يُكْشَفُ عَنْ سَاقٍ وَّيُدْعَوْنَ اِلَى السُّجُوْدِ فَلَا يَسْتَطِيْعُوْنَ ﴿٤٢﴾ ۙ

مع ١٥

话题

- 对声称自己将享有优待的以物配主者的驳斥。
- 对在末日失去叩头能力及其原因的提及。

评论

① 根据大多数学者的观点，这里的显露“小腿”是指人们在审判日面对清算时将不得不承受的极端的困难。而根据部分注释家的观点，这节经文属于“隐微经文”，其真实含义唯有全能的真主知晓。

② 在审判日，作为对不信道者和伪信士的信仰的考验，以及因为他们在今世不曾叩头而对他们进行的训戒，他们将在遭受斥责的同时被召唤去叩头。然而，他们将无法叩头，因为他们的背将笔直得像铜制的宝座靠背一样。这一惩罚的原因，是他们在今世被召唤去叩头时拒绝向他们的主叩头。

خَاشِعَةً اَبْصَارُهُمْ تَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ ؕ وَقَدْ كَانُوْا يُدْعَوْنَ اِلَى السُّجُوْدِ وَهُمْ سٰلِمُوْنَ ﴿٤٣﴾

68:43 他们将感到羞耻，因而视线将是向下的。（在今世）他们还健康的时候，他们曾被召唤去叩头（但他们拒绝了）。①

فَذَرْنِيْ وَمَنْ يُّكَذِّبُ بِهٰذَا الْحَدِيْثِ ؕ سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِّنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُوْنَ ۙ﴿٤٤﴾

68:44 谁否认这言辞（《古兰经》），就把他留给我（处置）吧。我将从他们意想不到的地方，②使他们渐渐走向毁灭。

وَاُمْلِيْ لَهُمْ ؕ اِنَّ كَيْدِيْ مَتِيْنٌ ﴿٤٥﴾

68:45 我将赐予他们“暂缓执行”。的确，我的（秘密）计划是极其周密的。

اَمْ تَسْـَٔلُهُمْ اَجْرًا فَهُمْ مِّنْ مَّغْرَمٍ مُّثْقَلُوْنَ ﴿٤٦﴾

68:46 难道你向他们索要报酬，以至于他们被债务所累？

اَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُبُوْنَ ﴿٤٧﴾

68:47 还是他们拥有幽玄的知识，因而他们正加以记录呢？

فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُنْ كَصَاحِبِ الْحُوْتِ ۘ اِذْ نَادٰى وَهُوَ مَكْظُوْمٌ ؕ﴿٤٨﴾

وقف لازم

68:48 故你当坚忍地等待你的主的判决，不要像那个大鱼的同伴那样③。当时，他在极度的悲痛中大声呼喊了。

لَوْلَاۤ اَنْ تَدٰرَكَهٗ نِعْمَةٌ مِّنْ رَّبِّهٖ لَنُبِذَ بِالْعَرَآءِ وَهُوَ

68:49 假若来自他的主的恩典没有找到他，

话题

- 鉴于那些否认《古兰经》的人而对穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 进行的安慰。
- 给穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 的关于保持坚忍和避免急躁的忠告。

评论

① 尽管“无法叩头”的警告直接指向不信道者和伪信士，但其中的寓意同样适用于不做礼拜的穆斯林。有一则圣训中提到：“谁故意撇弃礼拜，他的名字被写在了火狱之门上，他将经由那道门进入。”（Kanz-ul-‘Ummal:19086）

② 即使违抗真主，却依然源源不断地获得今世的恩典或恩典的增加，这并不是福分，反而可能是全能的真主的隐秘计划（逐步放任）的一部分。因此，每当我们获得恩典时，都应当感谢全能的真主。如果有人犯了罪，就应当毫不拖延地进行忏悔并祈求宽恕。

③ “大鱼的同伴”是指先知优努斯 عَلَيْهِ السَّلَام。全能的真主忠告穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 不要像他（先知优努斯）那样急于为其族人受惩罚而祈祷。

مَذْمُومٌ ﴿٤٩﴾

他必定会被抛弃在荒凉的土地上，并受到责备。

فَاجْتَبٰهُ رَبُّهٗ فَجَعَلَهٗ مِنَ الصّٰلِحِيْنَ ﴿٥٠﴾

68:50 但他的主选择了他，使他成为了最亲近真主的人之一。

وَاِنْ يَّكَادُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَيُزْلِقُوْنَكَ بِاَبْصَارِهِمْ لَمَّا سَمِعُوا الذِّكْرَ وَيَقُوْلُوْنَ اِنَّهٗ لَمَجْنُوْنٌ ﴿٥١﴾

68:51 当不信道者听到（你宣读）《古兰经》时，他们几乎要用那（恶毒的）目光使你跌倒①，他们还说：“他确是个疯子。”

وَمَا هُوَ اِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعٰلَمِيْنَ ﴿٥٢﴾ ع

وقف لازم ع ١٥ الربع

68:52 然而，这（《古兰经》）不是别的，而是给众世界的忠告。

Surah 《哈盖》（《真灾章》）

69. 真灾章 (哈盖) (这一章降示于麦加, 全章共计2段, 52节。)

٦٩ سُوْرَةُ الحَاقَّة مَكِّيَّةٌ ٧٨ | اٰياتها: ٥٢ ركوعاتها: ٢

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

奉至仁至慈的真主之名。

اَلْحَآقَّةُ ﴿١﴾

69:1 真灾。

مَا الْحَآقَّةُ ﴿٢﴾

69:2 真灾是什么？

وَمَآ اَدْرٰىكَ مَا الْحَآقَّةُ ﴿٣﴾

69:3 你怎能知道什么是真灾呢？

话题

- 不信道者听到《古兰经》时的愤怒。
- 《古兰经》的宏伟壮丽。
- 对审判日的必然性与恐怖的简要提及。

评论

① 据传，阿拉伯人中曾有一些以施展“邪恶之眼”而闻名的人。他们会宣传自己的邪恶之眼的功效：任何事物只要被他们带着毁灭的意图注视，便会立即被摧毁。麦加的不信道者们联络了这些人，让他们对高贵的穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 施展邪恶之眼。于是，他们严厉地注视着他，竭尽全力地施展邪恶之眼。然而，他们的费尽全力是徒劳的。全能的真主保护了先知 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم ，使他免于受他们的侵害，并降示了这节经文。

كَذَّبَتْ ثَمُودُ وَعَادٌۢ بِالْقَارِعَةِ ﴿٤﴾

69:4 赛莫德人和阿德人，曾否认那必然降临的大难。①

فَأَمَّا ثَمُودُ فَأُهْلِكُوا بِالطَّاغِيَةِ ﴿٥﴾

69:5 赛莫德人，他们被那震天动地的雷霆毁灭了。

وَأَمَّا عَادٌ فَأُهْلِكُوا بِرِيحٍ صَرْصَرٍ عَاتِيَةٍ ﴿٦﴾

69:6 至于阿德人，他们被那狂暴的、凄厉的强风毁灭了。

سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَثَمَانِيَةَ أَيَّامٍ ۙ حُسُومًا ۙ فَتَرَى الْقَوْمَ فِيهَا صَرْعَىٰ ۙ كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ خَاوِيَةٍ ﴿٧﴾

69:7 我使大风对着他们连续刮了七夜八昼，你会看到那些人倒在地上，仿佛是空心的椰枣树干。

فَهَلْ تَرَىٰ لَهُمْ مِنْ بَاقِيَةٍ ﴿٨﴾

69:8 你看到他们中有任何残存者吗？

وَجَاءَ فِرْعَوْنُ وَمَنْ قَبْلَهُ وَالْمُؤْتَفِكَاتُ بِالْخَاطِئَةِ ﴿٩﴾

69:9 法老、他之前的人以及那些被翻转的城镇的居民，都犯下了罪行。

فَعَصَوْا رَسُولَ رَبِّهِمْ فَأَخَذَهُمْ أَخْذَةً رَابِيَةً ﴿١٠﴾

69:10 他们违抗了他们的主的使者，故祂极严厉地惩治了他们。

إِنَّا لَمَّا طَغَى الْمَاءُ حَمَلْنَاكُمْ فِي الْجَارِيَةِ ﴿١١﴾

69:11 当洪水泛滥时，我使你们登上了方舟，②

لِنَجْعَلَهَا لَكُمْ تَذْكِرَةً وَتَعِيَهَا أُذُنٌ وَاعِيَةٌ ﴿١٢﴾

69:12 以便我以这件事为给你们的鉴戒③，以便能记忆的耳朵记住它。

话题

- 不信审判日的两个民族的结局。
- 法老和鲁特的族人的结局。
- 努哈的民族的事件及其目的。

评论

① 审判日的恐怖足以让人心中剧烈颤抖，这正是它也被称为“Qāri'ah”（撞击者/大难）的原因。

② 这里所说的“登上了方舟”的人，是指我们的祖先——闪（Sām）、含（Hām）和雅弗（Yāfith），他们都登上了方舟。

③ 以先知努哈的民族中的不信道者的毁灭为给世人的鉴戒是指以这件事警告世人，且这是全能的真主的神力和完美智慧的明证。此外，提及以前的民族及其所受惩罚的目的，是为了告诫这个民族的人们应当服从真主的使者 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّم。

69:13 当号角只吹响一次（第一声），	فَإِذَا نُفِخَ فِي الصُّورِ نَفْخَةٌ وَاحِدَةٌ ﴿١٣﴾
69:14 大地和山岳被抬升，然后瞬间被撞成粉碎的时候，	وَحُمِلَتِ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ فَدُكَّتَا دَكَّةً وَاحِدَةً ﴿١٤﴾
69:15 在那日，那必然发生的事件将发生。	فَيَوْمَئِذٍ وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ﴿١٥﴾
69:16 天将裂开，在那日，天将变得异常脆弱；①	وَانشَقَّتِ السَّمَاءُ فَهِيَ يَوْمَئِذٍ وَاهِيَةٌ ﴿١٦﴾
69:17 众天使将（立）于天的各个边界②；在那日，在他们之上，将有八个天使担负着你的主的宝座。	وَالْمَلَكُ عَلَىٰ أَرْجَائِهَا ۚ وَيَحْمِلُ عَرْشَ رَبِّكَ فَوْقَهُمْ يَوْمَئِذٍ ثَمَانِيَةٌ ﴿١٧﴾
69:18 在那日，你们将被带去受审，你们的任何秘密都将无处隐藏。	يَوْمَئِذٍ تُعْرَضُونَ لَا تَخْفَىٰ مِنكُمْ خَافِيَةٌ ﴿١٨﴾
69:19 那些功过簿将被交到其右手中的人，他将说：“来吧，看看我的功过簿吧！	فَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ فَيَقُولُ هَاؤُمُ اقْرَءُوا كِتَابِيَهْ ﴿١٩﴾
69:20 的确，我一直确信我会面对我的清算。”	إِنِّي ظَنَنتُ أَنِّي مُلَاقٍ حِسَابِيَهْ ﴿٢٠﴾

话题

- 审判日降临时天地的状态。
- 审判日众天使的状态。
- 在审判日，万事万物都无法隐藏。
- 将以右手接过功过簿的人的言辞。

评论

① 目前，天空完好无损，没有任何裂缝。然而，当审判日降临时，它将不再完整无缺，因为天将裂开并变得异常脆弱。

② 这是指居住在诸天之上的众天使。在天裂开后，他们将立于天的边界。随后，他们将奉全能的真主的命令降临并环绕大地。

69:21 他将在愉悦的生活中，	فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَّاضِيَةٍ ﴿٢١﴾
69:22 在高耸的乐园里，	فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ﴿٢٢﴾
69:23 那里面的水果伸手可及。①	قُطُوفُهَا دَانِيَةٌ ﴿٢٣﴾
69:24 （将有一个声音说）：“因为你们在过往的日子里所行的善功，你们可以愉快地吃喝。”	كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا أَسْلَفْتُمْ فِي الْأَيَّامِ الْخَالِيَةِ ﴿٢٤﴾
69:25 至于那些功过簿将被交到其左手中的人，他将说：“哀哉！要是我从未被交付过我的功过簿，	وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِشِمَالِهِ فَيَقُولُ يَا لَيْتَنِي لَمْ أُوتَ كِتَابِيَهْ ﴿٢٥﴾
69:26 也不曾知道我的账目就好了。	وَلَمْ أَدْرِ مَا حِسَابِيَهْ ﴿٢٦﴾
69:27 哀哉！要是死亡了结了我的一切就好了。	يَا لَيْتَهَا كَانَتِ الْقَاضِيَةَ ﴿٢٧﴾
69:28 我的财富对我毫无裨益。	مَا أَغْنَىٰ عَنِّي مَالِيَهْ ﴿٢٨﴾
69:29 我的权柄已离我而去。②”	هَلَكَ عَنِّي سُلْطَانِيَهْ ﴿٢٩﴾
69:30 （天使们将接到命令）：“抓住他，给他带上枷锁！	خُذُوهُ فَغُلُّوهُ ﴿٣٠﴾

话题

- 右手接过功过簿的人的报酬。
- 左手接过功过簿的人的懊悔。
- 左手接过功过簿的人将受的惩罚。

评论

① 对于有资格享用的人来说，乐园中的果实将近在咫尺，以至于他们无论在任何状态下——站着、坐着或躺着——都能轻松地摘到。

② “Sulṭān”一词的意思之一是权柄（支配力），另一个意思是证据。在这节经文中，这两种意思都是恰当的。从第一种意思来看，这节经文的意思是：一个人在今世拥有的对他人的支配权与优势地位在审判日毫无益处。从第二种意思来看，这节经文的意思是：一个人在今世提出的所有证据都是无效的；现在，没有任何证据能使其免遭惩罚。

ثُمَّ الْجَحِيمَ صَلُّوهُ ﴿٣١﴾	**69:31** 然后将他投入烈火之中。
ثُمَّ فِي سِلْسِلَةٍ ذَرْعُهَا سَبْعُونَ ذِرَاعًا فَاسْلُكُوهُ ﴿٣٢﴾	**69:32** 接着用一条长达七十肘长的链条锁住他。”
إِنَّهُ كَانَ لَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ الْعَظِيمِ ﴿٣٣﴾	**69:33** 的确，他以前不信仰真主——至大者。①
وَلَا يَحُضُّ عَلَىٰ طَعَامِ الْمِسْكِينِ ﴿٣٤﴾	**69:34** 也不鼓励给贫民提供食物。
فَلَيْسَ لَهُ الْيَوْمَ هَاهُنَا حَمِيمٌ ﴿٣٥﴾	**69:35** 所以今日他在这里没有亲友，
وَلَا طَعَامٌ إِلَّا مِنْ غِسْلِينٍ ﴿٣٦﴾	**69:36** 也没有食物，只有火狱的居民流出的脓液。
لَّا يَأْكُلُهُ إِلَّا الْخَاطِئُونَ ﴿٣٧﴾ ع ١٥	**69:37** 唯有罪人才吃脓液。②
فَلَا أُقْسِمُ بِمَا تُبْصِرُونَ ﴿٣٨﴾	**69:38** 我以你们所能看见的起誓，③
وَمَا لَا تُبْصِرُونَ ﴿٣٩﴾	**69:39** 并以你们所看不见的起誓：④
إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ﴿٤٠﴾	**69:40** 这确是一位尊贵的使者传达的言辞。
وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَاعِرٍ ۚ قَلِيلًا مَّا تُؤْمِنُونَ ﴿٤١﴾	**69:41** 它绝非诗人的词藻。你们所信的极少。

话题

- 对麦加不信道者所持的关于《古兰经》的观念的驳斥。

评论

① 这里提到了那些将用左手接到功过簿的人遭受严厉惩治的原因：他在今世生活中不信仰全能的真主及其独一性。此外，他既不要求自己，也不鼓励家人或他人给穷人提供食物。

② 在这里，“罪人”指的是不信道者。

③ 这要么是指所有能被看见的被造物，要么是指今世、大地上方的事物、实体或可见的福赐。

④ 这指的是所有看不见的被造物，或者是指后世、大地之下的事物、灵魂或隐形的福赐。

69:42 它也绝非占卜者的卜辞；你们很少觉悟。	وَلَا بِقَوْلِ كَاهِنٍ ؕ قَلِيْلًا مَّا تَذَكَّرُوْنَ ﴿٤٢﴾
69:43 （它是）众世界的主降下的启示。	تَنْزِيْلٌ مِّنْ رَّبِّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿٤٣﴾
69:44 假若他（先知）假借我的名义捏造任何言论，	وَلَوْ تَقَوَّلَ عَلَيْنَا بَعْضَ الْاَقَاوِيْلِ ﴿٤٤﴾
69:45 我必已严厉地惩治他。	لَاَخَذْنَا مِنْهُ بِالْيَمِيْنِ ﴿٤٥﴾
69:46 然后我必已割断他的大动脉。	ثُمَّ لَقَطَعْنَا مِنْهُ الْوَتِيْنَ ﴿٤٦﴾
69:47 你们中没有任何人能为他阻挡我。①	فَمَا مِنْكُمْ مِّنْ اَحَدٍ عَنْهُ حٰجِزِيْنَ ﴿٤٧﴾
69:48 它确是给敬畏者的忠告。	وَاِنَّهٗ لَتَذْكِرَةٌ لِّلْمُتَّقِيْنَ ﴿٤٨﴾
69:49 我知道你们中有人否认它。	وَاِنَّا لَنَعْلَمُ اَنَّ مِنْكُمْ مُّكَذِّبِيْنَ ﴿٤٩﴾
69:50 这对于不信道者来说确是悔恨（的一个原因）。	وَاِنَّهٗ لَحَسْرَةٌ عَلَى الْكٰفِرِيْنَ ﴿٥٠﴾
69:51 这确是绝对的真理。②	وَاِنَّهٗ لَحَقُّ الْيَقِيْنِ ﴿٥١﴾
69:52 （我喜爱的先知啊，）故你当以你的主——至大者的尊名进行赞颂。	فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيْمِ ﴿٥٢﴾ ع ١٥ ٢ ٢

话题

- 对有关穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 捏造了《古兰经》的指控的回应。
- 与《古兰经》相关的诸多事实。
- 关于赞颂全能的真主的命令。

评论

① 总之，这些经文旨在告知不信道者：穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 绝不会因为他们而假借全能的真主的名义捏造错误的言论。这是因为他深知，凡是这样做的人必将遭受全能的真主的惩罚，且没有任何人能抵御祂的惩罚。这节经文证明了先知 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 的最大的真实性，以及他在全能的真主那里是多么深受信任。

② 这要么是指不信道者的悔恨，要么是指《古兰经》是由全能的真主降示的，或者是指《古兰经》本身。

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

奉至仁至慈的真主之名。

سَاَلَ سَآئِلٌۢ بِعَذَابٍ وَّاقِعٍ ۙ﴿١﴾

70:1 一个请求者曾请求那必然发生的惩罚①

لِّلْكٰفِرِيْنَ لَيْسَ لَهٗ دَافِعٌ ۙ﴿٢﴾

70:2 降临不信道者，没有任何人能阻挡它。

مِّنَ اللّٰهِ ذِى الْمَعَارِجِ ؕ﴿٣﴾

70:3 （那惩罚是）真主——天梯之主降下的。

تَعْرُجُ الْمَلٰٓئِكَةُ وَالرُّوْحُ اِلَيْهِ فِىْ يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهٗ خَمْسِيْنَ اَلْفَ سَنَةٍ ۚ﴿٤﴾

70:4 众天使和“精神”（吉卜利勒）在一日之内升到祂那里，那一日的时长相当于五万年。

فَاصْبِرْ صَبْرًا جَمِيْلًا ۝﴿٥﴾

70:5 故你当安然地忍受。

话题

- 不信道者注定受的惩罚的降临的必然性。
- 众天使升向全能的真主。
- 不信道者注定受的惩罚的那一日。
- 劝告穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 要保持极度的坚忍。

评论

① 当穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 以全能的真主的惩罚警告麦加的不信道者时，他们对彼此说：“去问穆罕默德 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 谁将遭受这一惩罚。”于是，这节经文的降示回答了他们。据一段传述，纳德尔·伊本·哈里斯曾祈祷惩罚降临，这节经文随即被降示而回应了他：无论不信道者是否寻求惩罚，他们注定遭受的惩罚都必然会发生，没有任何人能够阻挡它。

70:6 他们确信那是遥远的，	اِنَّهُمْ يَرَوْنَهٗ بَعِيْدًا ۙ﴿٦﴾
70:7 但在我看来，它是近在咫尺的。	وَّنَرٰىهُ قَرِيْبًا ۗ﴿٧﴾
70:8 在那一日，天将变得像熔化的银一样，	يَوْمَ تَكُوْنُ السَّمَآءُ كَالْمُهْلِ ۙ﴿٨﴾
70:9 山将变得像绒毛一样，	وَتَكُوْنُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ ۙ﴿٩﴾
70:10 亲友相见，却互不询问。	وَلَا يَسْـَٔلُ حَمِيْمٌ حَمِيْمًا ۚ﴿١٠﴾
70:11 他们将被指给彼此看。在那一日，罪人将恨不得支付赎金以求免除刑罚，即便赎金是他的儿子们，	يُّبَصَّرُوْنَهُمْ ؕ يَوَدُّ الْمُجْرِمُ لَوْ يَفْتَدِيْ مِنْ عَذَابِ يَوْمِئِذٍۭ بِبَنِيْهِ ۙ﴿١١﴾
70:12 他的妻子，他的兄弟，	وَصَاحِبَتِهٖ وَاَخِيْهِ ۙ﴿١٢﴾
70:13 给予他庇护的族人，	وَفَصِيْلَتِهِ الَّتِيْ تُـْٔوِيْهِ ۙ﴿١٣﴾
70:14 乃至大地上的所有人——如果这（赎金）能拯救他。①	وَمَنْ فِي الْاَرْضِ جَمِيْعًا ۙ ثُمَّ يُنْجِيْهِ ۙ﴿١٤﴾
70:15 绝不可能！那确是熊熊的烈火，	كَلَّا ؕ اِنَّهَا لَظٰى ۙ﴿١٥﴾
70:16 能剥去人的头皮。②	نَزَّاعَةً لِّلشَّوٰى ۚ﴿١٦﴾

话题

- 不信道者对惩罚的认知及其真实情况。
- 审判日的可怕景象。

评论

① 在审判日，不信道者将不再爱他的任何亲属。他将希望他的子女、妻子、兄弟、族人，乃至大地上的所有人都被投入火狱，以换取他自己的解脱。

② 火狱的熊熊烈火将焚烧不信道者的皮肤。当他们的皮肤被烧毁后，惩罚并不会终止，因为全能的真主将为他们的身体重新创造出皮肤，以便他们反复遭受这种惩罚。

70:17 它（火狱）召唤着那些转脸背弃（-真理）的人，①	تَدۡعُوا۟ مَنۡ أَدۡبَرَ وَتَوَلَّىٰ ﴿١٧﴾
70:18 那些积蓄（财富）并吝啬封存的人。	وَجَمَعَ فَأَوۡعَىٰٓ ﴿١٨﴾
70:19 人确是被创造成急躁且贪婪的，	إِنَّ ٱلۡإِنسَٰنَ خُلِقَ هَلُوعًا ﴿١٩﴾
70:20 当遭遇逆境时，他会变得极度焦躁；	إِذَا مَسَّهُ ٱلشَّرُّ جَزُوعًا ﴿٢٠﴾
70:21 当好运降临他时，他会变得极其吝啬。	وَإِذَا مَسَّهُ ٱلۡخَيۡرُ مَنُوعًا ﴿٢١﴾
70:22 只有那些礼拜的人不是那样，	إِلَّا ٱلۡمُصَلِّينَ ﴿٢٢﴾
70:23 他们是谨守拜功的；	ٱلَّذِينَ هُمۡ عَلَىٰ صَلَاتِهِمۡ دَآئِمُونَ ﴿٢٣﴾
70:24 他们的财富中，有一份法定的权利，②	وَٱلَّذِينَ فِيٓ أَمۡوَٰلِهِمۡ حَقّٞ مَّعۡلُومٞ ﴿٢٤﴾
70:25 是属于乞讨者与贫民的；③	لِّلسَّآئِلِ وَٱلۡمَحۡرُومِ ﴿٢٥﴾
70:26 他们是坚信报应之日的；	وَٱلَّذِينَ يُصَدِّقُونَ بِيَوۡمِ ٱلدِّينِ ﴿٢٦﴾

话题

- 审判日火狱的召唤。
- 人类的急躁与贪婪。
- 善人的特质及其报酬。

评论

① 火狱发出的这种召唤，其形式要么是它的燃烧状态极其剧烈，以至于仿佛在说话，要么是全能的真主将赋予火狱说话的能力——让它清晰地说话，又或者，这可以指受命掌管火狱的天使们发出这种召唤。

② “法定的权利”指的是数额确定的天课。或者，它也可以指一个人为自己设定的、在特定时间提供的施舍。

③ “乞讨者”指的是在有需要时开口求助的人；而“贫民”指的是虽然身处困境却因羞耻感而不开口求助的人（且他的状态并没显露出他需要帮助）。

70:27 他们是敬畏他们的主的刑罚的，	وَالَّذِيْنَ هُمْ مِّنْ عَذَابِ رَبِّهِمْ مُّشْفِقُوْنَ ۚ ﴿٢٧﴾
70:28 他们的主的刑罚，的确不是不应畏惧的；	اِنَّ عَذَابَ رَبِّهِمْ غَيْرُ مَاْمُوْنٍ ﴿٢٨﴾
70:29 他们是严守贞操的，	وَالَّذِيْنَ هُمْ لِفُرُوْجِهِمْ حٰفِظُوْنَ ﴿٢٩﴾
70:30 除非是对自己的妻子或他们合法拥有的（女仆），他们的确不会因此而应受责备，	اِلَّا عَلٰٓى اَزْوَاجِهِمْ اَوْ مَا مَلَكَتْ اَيْمَانُهُمْ فَاِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُوْمِيْنَ ۚ ﴿٣٠﴾
70:31 凡在此之外有所企图的人，都是超越法度的人；①	فَمَنِ ابْتَغٰى وَرَآءَ ذٰلِكَ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْعٰدُوْنَ ۚ ﴿٣١﴾
70:32 他们是守信用、重誓言的；	وَالَّذِيْنَ هُمْ لِاَمٰنٰتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رٰعُوْنَ ۖ ﴿٣٢﴾
70:33 他们是秉公作证的；	وَالَّذِيْنَ هُمْ بِشَهٰدٰتِهِمْ قَآئِمُوْنَ ۖ ﴿٣٣﴾
70:34 他们是谨守礼拜的。②	وَالَّذِيْنَ هُمْ عَلٰى صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُوْنَ ۖ ﴿٣٤﴾
70:35 他们将在乐园中受到优待。	اُولٰٓئِكَ فِيْ جَنّٰتٍ مُّكْرَمُوْنَ ۖ ﴿٣٥﴾ ع ١

评论

① 性欲与性需求是人类本性的一部分。然而，道德与公民需求也是一个成功且安全的社会的核心方面。无条件地满足这种欲望是不道德的，因为这会加速婚姻破裂、性病传播、堕落以及与性相关的犯罪。认识到这些需求，伊斯兰规定以婚姻来满足性需求；为了维护个人与社会的幸福，伊斯兰禁止私通、临时婚姻、卖淫、鸡奸、手淫及通奸。

② “谨守拜功”指的是在履行拜功时，严格遵守其各项支柱、义务要素、圣行以及嘉行。

فَمَالِ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا قِبَلَكَ مُهْطِعِيْنَ ﴿٣٦﴾

70:36 那些不信道者究竟是怎么了？他们竟然注视着你，①

عَنِ الْيَمِيْنِ وَعَنِ الشِّمَالِ عِزِيْنَ ﴿٣٧﴾

70:37 成群结队地分列在你的左右呢？

اَيَطْمَعُ كُلُّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ اَنْ يُّدْخَلَ جَنَّةَ نَعِيْمٍ ﴿٣٨﴾

70:38 难道他们中每个人都渴望进入安乐的乐园吗？

كَلَّا ؕ اِنَّا خَلَقْنٰهُمْ مِّمَّا يَعْلَمُوْنَ ﴿٣٩﴾

70:39 绝不可能！我确已用他们所知道的物质创造了他们。

فَلَاۤ اُقْسِمُ بِرَبِّ الْمَشٰرِقِ وَالْمَغٰرِبِ اِنَّا لَقٰدِرُوْنَ ﴿٤٠﴾

70:40 我以所有东方和西方的主的名义起誓，我确是全能的，

عَلٰۤى اَنْ نُّبَدِّلَ خَيْرًا مِّنْهُمْ ۙ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوْقِيْنَ ﴿٤١﴾

70:41 我能以比他们更好的人替换他们，我是不可阻挡的。

فَذَرْهُمْ يَخُوْضُوْا وَيَلْعَبُوْا حَتّٰى يُلٰقُوْا يَوْمَهُمُ الَّذِيْ يُوْعَدُوْنَ ﴿٤٢﴾

70:42 且任由他们沉溺于妄谈与游戏中吧，直到他们面临他们曾被许诺的那一日。②

يَوْمَ يَخْرُجُوْنَ مِنَ الْاَجْدَاثِ سِرَاعًا كَاَنَّهُمْ اِلٰى نُصُبٍ يُّوْفِضُوْنَ ﴿٤٣﴾

70:43 在那一日，他们将从坟墓中迅速地走出，就像他们曾经奔向他们的偶像一样。

话题

- 不信道者的恶劣行径以及他们与乐园的绝缘。
- 全能的真主的神力及给麦加不信道者的忠告。
- 不信道者从坟墓中出来时的状态。

评论

① 这节经文的降示与一些不信道者有关：他们会聚集在穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 周围，在听完他的讲演后，他们会予以否定并嘲笑，还声称：“如果这些穆斯林将进入乐园，那我们必定会比他们先进入。”

② 最后的先知 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 在这里被告知：不要因为那些围坐在他的身边的不信道者没有接受信仰而感到悲痛。相反，他当任由他们沉溺于他们的妄谈和游戏中，直到他们面临他们受刑罚的那一日，那是他们曾受许诺的日子。

خَاشِعَةً أَبْصَارُهُمْ تَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ ۚ ذَٰلِكَ الْيَوْمُ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ ﴿٤٤﴾ ع ٢ ٨

70:44 他们将感到羞耻，因而视线将是向下的。这便是他们曾被许诺的那一日。

Surah 《努哈》

71. 努哈章 (这一章降示于麦加, 全章共计2段, 28节。)

٧١ سُورَةُ نُوحٍ مَكِّيَّةٌ ٧١ | آياتها: ٢٨ ركوعاتها: ٢

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

奉至仁至慈的真主之名。

إِنَّا أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ أَنْ أَنْذِرْ قَوْمَكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١﴾

71:1 我确曾派遣努哈去教化他的族人①：“你当在痛苦的惩罚降临你的族人前警告他们。”

قَالَ يَا قَوْمِ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ مُبِينٌ ﴿٢﴾

71:2 他说：“我的族人们啊！我确是你们的明确的警告者。

أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ وَأَطِيعُونِ ﴿٣﴾

71:3 你们当崇拜真主，当敬畏祂，并服从我。

يَغْفِرْ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُؤَخِّرْكُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُسَمًّى ۚ إِنَّ أَجَلَ اللَّهِ إِذَا جَاءَ لَا يُؤَخَّرُ ۖ لَوْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٤﴾ وقف لازم

71:4 祂将宽恕你们的罪过，并赐予你们‘暂缓执行’，直到一个特定的期限。确然，当真主所定的期限到来时，是绝不会延迟的。如果你们知道就好了。”

قَالَ رَبِّ إِنِّي دَعَوْتُ قَوْمِي لَيْلًا وَنَهَارًا ﴿٥﴾

71:5 他说：“我的主啊！我确已日夜召唤我的族人，②

话题

- 给先知努哈 عَلَيْهِ السَّلَام 的关于传道的命令。
- 先知努哈 عَلَيْهِ السَّلَام 向他的族人传道。
- 先知努哈 عَلَيْهِ السَّلَام 在他的祈祷中提及族人的憎恶和傲慢。

评论

① 先知努哈 عَلَيْهِ السَّلَام 的族人常常崇拜偶像。全能的真主派遣他 عَلَيْهِ السَّلَام 作为使者去教化他的族人，并命令他警告他的族人：如果他们不接受信仰，那么今世的与后世的痛苦刑罚将降临他们，这样他们就没有借口了。

② 先知努哈 عَلَيْهِ السَّلَام 以最完美的方式履行了他的职责。然而，他的族人始终固执己见，不愿响应他的召唤，并一直拒绝服从全能的真主的命令。最终，先知努哈 عَلَيْهِ السَّلَام 向全能的真主做了祈祷，从这一节开始就是他的祈祷。

فَلَمْ يَزِدْهُمْ دُعَآءِيٓ إِلَّا فِرَارًا ۝٦

71:6 但我的召唤只使他们更加逃避。

وَإِنِّي كُلَّمَا دَعَوْتُهُمْ لِتَغْفِرَ لَهُمْ جَعَلُوٓا۟ أَصَٰبِعَهُمْ فِيٓ ءَاذَانِهِمْ وَٱسْتَغْشَوْا۟ ثِيَابَهُمْ وَأَصَرُّوا۟ وَٱسْتَكْبَرُوا۟ ٱسْتِكْبَارًا ۝٧

71:7 每当我召唤他们以期祢宽恕他们的时候，他们就用手指塞住自己的耳朵，用衣服蒙住自己的头，他们固执而极度傲慢。

ثُمَّ إِنِّي دَعَوْتُهُمْ جِهَارًا ۝٨

71:8 然后，我确曾大声地召唤他们，

ثُمَّ إِنِّيٓ أَعْلَنتُ لَهُمْ وَأَسْرَرْتُ لَهُمْ إِسْرَارًا ۝٩

71:9 然后，我确曾公开地向他们宣讲，也曾私下劝导他们。

فَقُلْتُ ٱسْتَغْفِرُوا۟ رَبَّكُمْ إِنَّهُۥ كَانَ غَفَّارًا ۝١٠

71:10 我曾说：‘你们当向你们的主寻求宽恕[1]，祂确是至赦的。

يُرْسِلِ ٱلسَّمَآءَ عَلَيْكُم مِّدْرَارًا ۝١١

71:11 祂将为你们降下丰足的雨水，

وَيُمْدِدْكُم بِأَمْوَٰلٍ وَبَنِينَ وَيَجْعَل لَّكُمْ جَنَّٰتٍ وَيَجْعَل لَّكُمْ أَنْهَٰرًا ۝١٢

71:12 祂将以财富和子嗣援助你们，祂将为你们创造园圃和河流。[2]

مَّا لَكُمْ لَا تَرْجُونَ لِلَّهِ وَقَارًا ۝١٣

71:13 你们究竟是怎么了？竟然不期盼从真主那里获得尊荣。

话题

- 先知努哈 عَلَيْهِ السَّلَام 的祈祷中提及了他在传道过程中的努力。

评论

① 先知努哈 عَلَيْهِ السَّلَام 的族人在很长时间内一直拒绝他，因此，全能的真主曾让他们遭遇了四十年的旱灾，并使他们的妇女不再生育。他们的财富被毁掉了，牲畜也悉数死亡。在这样的境况下，先知努哈 عَلَيْهِ السَّلَام 对他们说：“我的族人们啊！你们当为自己的不信道和多神崇拜向你们的主寻求宽恕。你们当归信全能的真主并寻求祂的宽恕，以便祂为你们开启祂的慈悯之门。服从并崇拜全能的真主，会给人的生活带来平安、福赐和喜悦。相反，不信道最终也会给今世生活带来毁灭。”

② 向全能的真主寻求宽恕并为自己的罪过忏悔，会带来数不胜数的福赐。有一则圣训中提到：“谁若时常寻求宽恕，全能的真主将为他化解每一个忧愁，为他从每一个困境中开辟出路，并从他意想不到的地方赐予他给养。”（Sunan Ibn Mājah: 3819）

وَقَدْ خَلَقَكُمْ اَطْوَارًا ﴿١٤﴾

71:14 祂确已使你们历经各个阶段而创造了你们。

اَلَمْ تَرَوْا كَيْفَ خَلَقَ اللّٰهُ سَبْعَ سَمٰوٰتٍ طِبَاقًا ﴿١٥﴾

71:15 难道你们没有看到真主将七层天创造得如何层层相叠吗？

وَّجَعَلَ الْقَمَرَ فِيْهِنَّ نُوْرًا وَّجَعَلَ الشَّمْسَ سِرَاجًا ﴿١٦﴾

71:16 祂使月亮在其中成为光亮，使太阳成为明灯。①

وَاللّٰهُ اَنْۢبَتَكُمْ مِّنَ الْاَرْضِ نَبَاتًا ﴿١٧﴾

71:17 真主使你们像植物从大地中生长出来一样。

ثُمَّ يُعِيْدُكُمْ فِيْهَا وَيُخْرِجُكُمْ اِخْرَاجًا ﴿١٨﴾

71:18 然后，祂将使你们回归大地，并再次将你们带出。

وَاللّٰهُ جَعَلَ لَكُمُ الْاَرْضَ بِسَاطًا ﴿١٩﴾

71:19 真主为你们平铺了大地，

لِّتَسْلُكُوْا مِنْهَا سُبُلًا فِجَاجًا ﴿٢٠﴾ ع

71:20 以便你们能在其中的宽广的道路上行走。’”

قَالَ نُوْحٌ رَّبِّ اِنَّهُمْ عَصَوْنِيْ وَاتَّبَعُوْا مَنْ لَّمْ يَزِدْهُ مَالُهٗ وَوَلَدُهٗٓ اِلَّا خَسَارًا ﴿٢١﴾

71:21 努哈说：“我的主啊！他们确已违抗我，他们追随了那些财富和子嗣只使其更加亏折的人。②

وَمَكَرُوْا مَكْرًا كُبَّارًا ﴿٢٢﴾

71:22 他们策划了一个巨大的阴谋。

وَقَالُوْا لَا تَذَرُنَّ اٰلِهَتَكُمْ وَلَا تَذَرُنَّ وَدًّا وَّلَا سُوَاعًا ۙ

71:23 他们说：‘你们绝不要放弃你们的

话题

■ 先知努哈 عَلَيْهِ السَّلَام 的祈祷中提及了他的族人的坚持不信道。

评论

① 太阳被描述为明灯，是因为它照耀着世界，世人因其光亮而能看见事物，正如人们在家中借着灯光视物一样。

② 大量的财富或子女并非获得救赎的标志。这些事物往往会成为迷误和后世中的亏折的根源。因此，穆斯林不应因为不信道者的财富和奢华而钦佩他们。同样，穆斯林不应因为自己的财富和子女而疏忽于对全能的真主的崇拜和记念。穆斯林应当忙于对祂的服从和崇拜。

وَّلَا يَغُوْثَ وَيَعُوْقَ وَنَسْرًا ﴿٢٣﴾

‘神灵’，尤其是瓦德、苏瓦、叶巫斯、叶巫格和纳斯尔。[1]’

وَقَدْ اَضَلُّوْا كَثِيْرًا ۚ وَلَا تَزِدِ الظّٰلِمِيْنَ اِلَّا ضَلٰلًا ﴿٢٤﴾

71:24 他们确已使许多人迷误。求祢使不义者更加迷误。”

مِمَّا خَطِيْٓـٰٔتِهِمْ اُغْرِقُوْا فَاُدْخِلُوْا نَارًا ۙ فَلَمْ يَجِدُوْا لَهُمْ مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ اَنْصَارًا ﴿٢٥﴾

71:25 他们因为自己的罪过而被淹死了，然后他们被投入了火中[2]，他们发现，除了真主，没有任何人能援助他们。

وَقَالَ نُوْحٌ رَّبِّ لَا تَذَرْ عَلَى الْاَرْضِ مِنَ الْكٰفِرِيْنَ دَيَّارًا ﴿٢٦﴾

71:26 努哈说：“我的主啊！求祢不要留下任何一个不信道者在大地上。

اِنَّكَ اِنْ تَذَرْهُمْ يُضِلُّوْا عِبَادَكَ وَلَا يَلِدُوْٓا اِلَّا فَاجِرًا كَفَّارًا ﴿٢٧﴾

71:27 如果祢留下他们，他们将使祢的众仆迷误，且他们只会生下极其忘恩负义的、为恶的子女。

رَبِّ اغْفِرْ لِيْ وَلِوَالِدَيَّ وَلِمَنْ دَخَلَ بَيْتِيَ مُؤْمِنًا وَّلِلْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُؤْمِنٰتِ ۭ وَلَا تَزِدِ الظّٰلِمِيْنَ اِلَّا تَبَارًا ﴿٢٨﴾

71:28 我的主啊！求祢宽恕我、我的父母、每一个以信士身份进入我的房屋的人以及所有的信士和信女[3]。求祢使不义的人们只遭遇毁灭。”

النصف ٢٩

话题

- 先知努哈 عَلَيْهِ السَّلَام 的族人被淹死的原因。
- 先知努哈 عَلَيْهِ السَّلَام 针对不信道者的祈祷。
- 先知努哈 عَلَيْهِ السَّلَام 为信士们寻求宽恕的祈祷。

评论

① 瓦德和苏瓦是先知努哈 عَلَيْهِ السَّلَام 的族人所崇拜的偶像的名字。

② 这证明了坟墓中的刑罚是真实存在的，因为先知努哈 عَلَيْهِ السَّلَام 的族人在被淹死之后，随即就被投入了火中。显而易见，这里所指的“火”并非火狱之火，因为不信道者将在审判日被投入那个火中，而审判日尚未到来。

③ “黑暗”指不信道和愚昧的黑暗，“光明”则指信仰和知识的光明。

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

奉至仁至慈的真主之名。

قُلْ اُوْحِيَ اِلَيَّ اَنَّهُ اسْتَمَعَ نَفَرٌ مِّنَ الْجِنِّ فَقَالُوْٓا اِنَّا سَمِعْنَا قُرْاٰنًا عَجَبًا ۙ﴿١﴾

72:1 （我喜爱的先知啊，）你说：“我已奉到启示：有一群精灵曾专心聆听（我的诵读）并说：‘我们确已听到了非凡的《古兰经》，

يَّهْدِيْٓ اِلَى الرُّشْدِ فَاٰمَنَّا بِهٖ ؕ وَلَنْ نُّشْرِكَ بِرَبِّنَآ اَحَدًا ۙ﴿٢﴾

72:2 它能引导人走向正道，故我们已信仰它，我们绝不为举伴我们的主。

وَّاَنَّهٗ تَعٰلٰى جَدُّ رَبِّنَا مَا اتَّخَذَ صَاحِبَةً وَّلَا وَلَدًا ۙ﴿٣﴾

72:3 我们的主的尊严是至高无上的，祂既没有娶妻，也没有子嗣。

وَّاَنَّهٗ كَانَ يَقُوْلُ سَفِيْهُنَا عَلَى اللّٰهِ شَطَطًا ۙ﴿٤﴾

72:4 只有我们中的愚者才会说出关于真主的荒谬言论。

وَّاَنَّا ظَنَنَّآ اَنْ لَّنْ تَقُوْلَ الْاِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَى اللّٰهِ كَذِبًا ۙ﴿٥﴾

72:5 我们曾以为，人类和精灵绝不会假借真主的名义捏造谎言。

وَّاَنَّهٗ كَانَ رِجَالٌ مِّنَ الْاِنْسِ يَعُوْذُوْنَ بِرِجَالٍ مِّنَ الْجِنِّ فَزَادُوْهُمْ رَهَقًا ۙ﴿٦﴾

72:6 人类中有一些男子会求庇于精灵中的一些男性，结果他们使那些精灵更加悖逆。①

话题

- 关于一群精灵的启示。
- 一群精灵表达信仰并阐述认主独一论。
- 与精灵和人类相关的谬论与无知。

评论

① 在蒙昧时代，当阿拉伯人外出旅行，并在傍晚发现自己置身于一片开阔的荒野时，他们会说：“我们求庇于精灵首领，以求免于受到此地的邪恶精灵的侵扰。”通过这样做，他们的夜晚便能平安度过。这些精灵告知了他们的社群：人类中的一些男人向精灵中的一些男性寻求了庇护。见此情况，精灵们变得更加傲慢且悖逆；他们变得更加倾向于顺从恶魔，并接受恶魔低语的邪恶想法。

وَّاَنَّهُمْ ظَنُّوْا كَمَا ظَنَنْتُمْ اَنْ لَّنْ يَّبْعَثَ اللّٰهُ اَحَدًا ۙ﴿٧﴾

72:7 那些人类也曾像你们（精灵）一样笃信：真主绝不会使谁复活。①

وَّاَنَّا لَمَسْنَا السَّمَآءَ فَوَجَدْنٰهَا مُلِئَتْ حَرَسًا شَدِيْدًا وَّشُهُبًا ۙ﴿٨﴾

72:8 我们曾触摸天穹，却发现那里布满了强悍的守卫和炽热的流星。②

وَّاَنَّا كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا مَقَاعِدَ لِلسَّمْعِ ؕ فَمَنْ يَّسْتَمِعِ الْاٰنَ يَجِدْ لَهٗ شِهَابًا رَّصَدًا ۙ﴿٩﴾

72:9 我们以前常常坐在天上的某些位置进行窃听；但现在，谁若想窃听，谁就会发现有一颗流星在伺机攻击他。

وَّاَنَّا لَا نَدْرِيْۤ اَشَرٌّ اُرِيْدَ بِمَنْ فِي الْاَرْضِ اَمْ اَرَادَ بِهِمْ رَبُّهُمْ رَشَدًا ۙ﴿١٠﴾

72:10 我们不知道，是大地上的居民将遭遇灾祸，还是他们的主意欲引导他们于正道。③

وَّاَنَّا مِنَّا الصّٰلِحُوْنَ وَمِنَّا دُوْنَ ذٰلِكَ ؕ كُنَّا طَرَآئِقَ قِدَدًا ۙ﴿١١﴾

72:11 我们中确有一些是遵循正道的，也有一些则不然；我们走上了不同的道路。

话题

- 不信道的精灵与人类对审判日的看法。
- 精灵在天穹中的一段特有经历。
- 天穹秩序的改变给精灵带来的不确定感。
- 对精灵中不同的群体的提及。

评论

① 这番话要么是信道的精灵对不信道的精灵说的，要么是全能的真主对不信道的古莱什族人说的。在第一种情况下，其意思如下：精灵们啊！人类也像你们曾经那样笃信。在第二种情况下，其意思如下：古莱什族的不信道者们啊！精灵也像你们曾经那样笃信。

② 精灵们曾升向天穹，小心地窃听那里的谈话。他们听到一个词后，会自己加上九个词。因此，只会有一个词是真的，而他们额外增加的都是假的。在穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 降临后，他们被禁止前往那里。

③ 精灵们的意思是：他们不知道那些生活在大地上的人，是会拒绝还是接受他们已然接受的《古兰经》。或者，意思也可能是：他们不知道阻止精灵升向天穹这件事，对人类而言是有害的还是有益的。

72:12 我们确信，我们在大地上绝无法使真主无可奈何，我们也绝无法逃脱祂的掌控。

وَّاَنَّا ظَنَنَّاۤ اَنْ لَّنْ نُّعْجِزَ اللّٰهَ فِی الْاَرْضِ وَلَنْ نُّعْجِزَهٗ هَرَبًا ﴿۱۲﴾

72:13 当我们听到指引（《古兰经》）时，我们就信仰了它。凡信仰他的主的人，他将既不担心损失（报酬），也不担心遭受亏枉。

وَّاَنَّا لَمَّا سَمِعْنَا الْهُدٰۤی اٰمَنَّا بِهٖ ؕ فَمَنْ یُّؤْمِنْۢ بِرَبِّهٖ فَلَا یَخَافُ بَخْسًا وَّلَا رَهَقًا ﴿۱۳﴾

72:14 我们中有一些是顺服者，也有一些是不义者。凡归信伊斯兰的人，都是意欲遵循正道的。

وَّاَنَّا مِنَّا الْمُسْلِمُوْنَ وَمِنَّا الْقٰسِطُوْنَ ؕ فَمَنْ اَسْلَمَ فَاُولٰٓئِكَ تَحَرَّوْا رَشَدًا ﴿۱۴﴾

72:15 至于那些不义者，他们成为了火狱的燃料。’”

وَ اَمَّا الْقٰسِطُوْنَ فَكَانُوْا لِجَهَنَّمَ حَطَبًا ﴿۱۵﴾

72:16 假若他们一直遵循正道，我必已赏赐他们充足的雨水，

وَّاَنْ لَّوِ اسْتَقَامُوْا عَلَی الطَّرِیْقَةِ لَاَسْقَیْنٰهُمْ مَّآءً غَدَقًا ﴿۱۶﴾

72:17 以便我在此事上考验他们；谁背离对其主的记念，祂将使谁陷入不断加剧的刑罚之中。

لِّنَفْتِنَهُمْ فِیْهِ ؕ وَمَنْ یُّعْرِضْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهٖ یَسْلُكْهُ عَذَابًا صَعَدًا ﴿۱۷﴾

72:18 所有的清真寺都是属于真主的，故你们当崇拜真主，不要举伴祂。

وَّاَنَّ الْمَسٰجِدَ لِلّٰهِ فَلَا تَدْعُوْا مَعَ اللّٰهِ اَحَدًا ﴿۱۸﴾

72:19 当真主的特选仆人站起来崇拜祂时，他们（精灵）几乎蜂拥到他周围。

وَّاَنَّهٗ لَمَّا قَامَ عَبْدُ اللّٰهِ یَدْعُوْهُ كَادُوْا یَكُوْنُوْنَ عَلَیْهِ لِبَدًا ﴿۱۹﴾ ع ۱۱

话题

- 任何精灵都无法逃脱全能的真主的掌控。
- 对接受了信仰的人的鼓励。
- 穆斯林与不信道者之间的区别。
- 坚守正道者在今世获得的报偿。
- 降下恩典的目的，以及背离其主的人的结局。
- 关于在清真寺内只崇拜全能的真主的命令。
- 穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 崇拜时精灵们聚集在他周围。

قُلْ اِنَّمَآ اَدْعُوْا رَبِّيْ وَلَآ اُشْرِكُ بِهٖٓ اَحَدًا ﴿٢٠﴾

72:20 你说：“我只崇拜我的主，我不举伴祂。”

قُلْ اِنِّيْ لَآ اَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَّلَا رَشَدًا ﴿٢١﴾

72:21 你说：“我确实无法掌控你们的祸福。”①

قُلْ اِنِّيْ لَنْ يُّجِيْرَنِيْ مِنَ اللّٰهِ اَحَدٌ ۙ وَّلَنْ اَجِدَ مِنْ دُوْنِهٖ مُلْتَحَدًا ﴿٢٢﴾

72:22 你说：“没有任何人能保护我不受真主的惩罚，除了从祂那里之外，我绝找不到任何庇护。②

اِلَّا بَلٰغًا مِّنَ اللّٰهِ وَرِسٰلٰتِهٖ ۭ وَمَنْ يَّعْصِ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ فَاِنَّ لَهٗ نَارَ جَهَنَّمَ خٰلِدِيْنَ فِيْهَآ اَبَدًا ﴿٢٣﴾

72:23 唯有传达真主降下的判决和启示。谁违抗真主及其使者，谁必受火狱的刑罚，并永居其中。

حَتّٰٓى اِذَا رَاَوْا مَا يُوْعَدُوْنَ فَسَيَعْلَمُوْنَ مَنْ اَضْعَفُ نَاصِرًا وَّاَقَلُّ عَدَدًا ﴿٢٤﴾

72:24 待他们看到他们曾被用以警告的刑罚时，他们就会知道，谁的援助者最弱，谁的数目最少。”③

话题

- 关于果断地对不信道者说话的建议。
- 违抗全能的真主及其使者 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 的人将受的刑罚。
- 给不信道者的关于刑罚的警告。

评论

① 在这里，否定拥有掌控祸福的控制力是指穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 在这些事情上没有最终的控制权，因为这是全能的真主所独有的。尽管如此，穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 凭借全能的真主的意欲主持祸福的力量，“多福泉”（Kawthar）便是一个例证。

② 穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 在此被告知要对不信道者说：假如他违抗全能的真主的命令并举伴祂，那么万物中没有任何被造物能保护他免受全能的真主的谴怒与刑罚；在艰难时刻，除了从祂那里之外，他既不会获得任何援助，也找不到任何庇护。

③ 这并不意味着不信道者在审判日拥有的援助者比穆斯林少，而是他们在那一日根本没有任何援助者。然而，信士们将会得到全能的真主、众先知 عَلَيْهِمُ السَّلَام、众天使以及虔诚之士的援助。

قُلْ اِنْ اَدْرِيْٓ اَقَرِيْبٌ مَّا تُوْعَدُوْنَ اَمْ يَجْعَلُ لَهٗ رَبِّيْٓ اَمَدًا ﴿٢٥﴾

72:25 你说：“我不知道你们被用以警告的刑罚是临近的，还是我的主将使之延期。①

عٰلِمُ الْغَيْبِ فَلَا يُظْهِرُ عَلٰى غَيْبِهٖٓ اَحَدًا ﴿٢٦﴾

72:26 祂是全知幽玄的，②祂不向任何人透露祂的幽玄，

اِلَّا مَنِ ارْتَضٰى مِنْ رَّسُوْلٍ فَاِنَّهٗ يَسْلُكُ مِنْۢ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهٖ رَصَدًا ﴿٢٧﴾

72:27 除非是祂喜爱的使者，祂在使者的前面和后面都指派了守卫，

لِّيَعْلَمَ اَنْ قَدْ اَبْلَغُوْا رِسٰلٰتِ رَبِّهِمْ وَاَحَاطَ بِمَا لَدَيْهِمْ وَاَحْصٰى كُلَّ شَيْءٍ عَدَدًا ﴿٢٨﴾ ع ٢ ٩ ١٢

72:28 以便祂知道使者们确已传达了他们的主的启示。祂全知他们的所有言行，且祂统计过万物的数目。”

话题

- 对询问刑罚将在何时降临的人的回应。
- 众使者拥有关于幽玄的知识。
- 保护启示的措施。

评论

① 这说明，除非全能的真主赐予，否则穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 并不拥有（幽玄的）知识。穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 的确知道审判日将在何时到来，因为全能的真主已将此事告知了他。相关的证据就是他 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 在其中谈到了审判日的标志的所有圣训，包括其到来的月份、日期和时间。

② 根据这节经文，全能的真主赐予了祂特选的使者们幽玄知识。由于穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 是所有使者中最强大的，全能的真主赐予了他最多的幽玄知识——正如“六大圣训”中的许多圣训所证实的那样。这节经文所指的是某种特定形式的幽玄，毕竟，圣人们也通过使者获得了幽玄知识。

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ
奉至仁至慈的真主之名。

يٰٓاَيُّهَا الْمُزَّمِّلُ ۙ﴿١﴾
73:1 以衣裹身的人啊！

قُمِ الَّيْلَ اِلَّا قَلِيْلًا ۙ﴿٢﴾
73:2 你当在夜间站立①，除了一小部分时间（可以休息），

نِّصْفَهٗٓ اَوِ انْقُصْ مِنْهُ قَلِيْلًا ۙ﴿٣﴾
73:3 或是半个夜晚的时间，或是稍微少点的时间，

اَوْ زِدْ عَلَيْهِ وَرَتِّلِ الْقُرْاٰنَ تَرْتِيْلًا ؕ﴿٤﴾
73:4 或多一点的时间。你当全神贯注地、慢慢地诵读《古兰经》。②

اِنَّا سَنُلْقِيْ عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيْلًا ﴿٥﴾
73:5 我很快就将降示你沉重的言辞。③

اِنَّ نَاشِئَةَ الَّيْلِ هِيَ اَشَدُّ وَطْاً وَّاَقْوَمُ قِيْلًا ؕ﴿٦﴾
73:6 在夜间礼拜更容易达成身心合一④，念词也更清晰。

اِنَّ لَكَ فِي النَّهَارِ سَبْحًا طَوِيْلًا ؕ﴿٧﴾
73:7 毕竟你在白天有忙不完的事务。

话题

- 关于认真且专注地诵读《古兰经》的命令。
- 关于在夜间礼拜的命令的目的。
- 关于在夜间礼拜的命令背后的智慧。
- 关于记念主并完全专注于崇拜的命令。

评论

① 在这节经文中，“站立”是指副功性质的夜间拜。在伊斯兰教的发展初期，由于《以衣裹身的人章》中的这些经文，这一礼拜对于穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 及其民族来说曾是义务性的。后来，它被规定为可嘉的行为。然而，根据一段传述，它对于穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 而言依然是义务。

② 意思是要从容地诵读《古兰经》，使每个字母都清晰可辨，同时还要留意必要的停顿点、变音符号以及字母的延长音。

③ “沉重的言辞”是指《古兰经》，因其极度的宏伟、伟大和重要性而以此指代。另一种解释是，它之所以被称为“沉重”，是因为普通大众会觉得其中包含的禁令执行起来比较艰难。

④ 与白天的拜功相比，在睡着之后于夜间起身礼拜，能使舌头与心灵之间达成更好的契合。

وَاذْكُرِ اسْمَ رَبِّكَ وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ تَبْتِيلًا ﴿٨﴾

73:8 你当记念你的主的尊名，应当全身心地归向祂。①

رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ فَاتَّخِذْهُ وَكِيلًا ﴿٩﴾

73:9 祂是东方和西方的主，除祂之外，绝无应受崇拜的，故你当以祂为你的监护者。

وَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَاهْجُرْهُمْ هَجْرًا جَمِيلًا ﴿١٠﴾

73:10 你当对他们所说的话保持耐心，并以合适的方式避开他们。

وَذَرْنِي وَالْمُكَذِّبِينَ أُولِي النَّعْمَةِ وَمَهِّلْهُمْ قَلِيلًا ﴿١١﴾

73:11 把那些否认真理的富足之人留给我（处置）吧，你且让他们再逍遥一些时日。②

إِنَّ لَدَيْنَا أَنكَالًا وَجَحِيمًا ﴿١٢﴾

73:12 我这里确有沉重的镣铐和烈火，

وَطَعَامًا ذَا غُصَّةٍ وَعَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٣﴾

73:13 还有卡喉的食物和痛苦的刑罚。③

يَوْمَ تَرْجُفُ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ وَكَانَتِ الْجِبَالُ كَثِيبًا مَّهِيلًا ﴿١٤﴾

73:14 在那一日，大地和山峦都将震动，山峦将变成流动的沙丘。

إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَيْكُمْ رَسُولًا شَاهِدًا عَلَيْكُمْ كَمَا أَرْسَلْنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ رَسُولًا ﴿١٥﴾

73:15 我确已向你们派遣了一个使者，作为对你们的见证者，正如我曾向法老派遣使者一样，

话题

- 关于只以全能的真主为自身事务的监护者的命令。
- 对否认真理的人的警告。
- 对不信道的古莱什族人的警告。
- 关于穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّم 及其同伴们在守夜礼拜中所承受的艰辛。
- 与守夜礼拜相关的要求放宽。

评论

① 其主旨是让人以一种心中只专注于记念全能的真主的方式来崇拜祂。在崇拜祂时，应当切断与其他所有人的联系，将全部的专注力都集中在祂之上。

② 这里的“让他们再逍遥一些时日”是指让他们逍遥至巴德尔之战或审判日。

③ 每当读到或听到为不信道者所准备的审判日的刑罚时，每一个穆斯林都应当在心中建立起对全能的真主的敬畏——这正是我们的虔诚的先辈们的做法。

فَعَصٰى فِرْعَوْنُ الرَّسُوْلَ فَاَخَذْنٰهُ اَخْذًا وَّبِيْلًا ﴿١٦﴾

73:16 但法老违抗了那个使者，故我严厉地惩治了他。

فَكَيْفَ تَتَّقُوْنَ اِنْ كَفَرْتُمْ يَوْمًا يَّجْعَلُ الْوِلْدَانَ شِيْبًا ﴿١٧﴾

73:17 如果你们不信道，在那能使儿童变白头的日子，你们将如何保全自己呢？

السَّمَآءُ مُنْفَطِرٌ بِهٖ ؕ كَانَ وَعْدُهٗ مَفْعُوْلًا ﴿١٨﴾

73:18 天将因那日而破裂；祂的诺言必将实现。

اِنَّ هٰذِهٖ تَذْكِرَةٌ ۚ فَمَنْ شَآءَ اتَّخَذَ اِلٰى رَبِّهٖ سَبِيْلًا ﴿١٩﴾ ع ١٩ ١٣

73:19 这确是忠告。谁愿意，就让谁选择通往他的主的道路吧。①

اِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ اَنَّكَ تَقُوْمُ اَدْنٰى مِنْ ثُلُثَيِ الَّيْلِ وَنِصْفَهٗ وَثُلُثَهٗ وَطَآئِفَةٌ مِّنَ الَّذِيْنَ مَعَكَ ؕ وَاللّٰهُ يُقَدِّرُ الَّيْلَ وَالنَّهَارَ ؕ عَلِمَ اَنْ لَّنْ تُحْصُوْهُ فَتَابَ عَلَيْكُمْ فَاقْرَءُوْا مَا تَيَسَّرَ مِنَ الْقُرْاٰنِ ؕ عَلِمَ اَنْ سَيَكُوْنُ مِنْكُمْ مَّرْضٰى ۙ وَاٰخَرُوْنَ يَضْرِبُوْنَ فِي الْاَرْضِ يَبْتَغُوْنَ مِنْ فَضْلِ اللّٰهِ ۙ

73:20 你的主的确知道你和你的同道中的一部分人，在夜间会礼拜差不多三分之二个夜晚，或半个夜晚，或三分之一个夜晚。真主控制着昼夜的长度。祂知道你们绝无法彻夜礼拜，故祂慈悯了你们②：你们可以诵念《古兰经》中对你们来说容易诵念的部分③。祂知道很快你们中将有人生病，有人将在大地上旅行以寻求真主的恩典，

话题

- 放宽关于守夜礼拜的命令的便利性及其背后的智慧。
- 关于履行善功的更多指引。
- 给穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 的六个忠告。

评论

① 的确，这些以今世和后世的惩罚警告世人的经文，是给众生的忠告。谁愿意从此追求信仰与顺从，并选择归向他的主的道路，谁就可以这样做。

② 在本章开篇的经文中，曾提到夜间拜对穆圣 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 及其同伴们 رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُم 来说是义务性的。根据一段传述，这节经文解除了穆斯林大众（“乌玛”）的这项义务。

③ 这节经文证明了在礼拜中诵念《古兰经》的普遍义务。

وَاٰخَرُوْنَ يُقَاتِلُوْنَ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ۖ فَاقْرَءُوْا مَا تَيَسَّرَ
مِنْهُ ۙ وَاَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ وَاٰتُوا الزَّكٰوةَ وَاَقْرِضُوا اللّٰهَ
قَرْضًا حَسَنًا ۭ وَمَا تُقَدِّمُوْا لِاَنْفُسِكُمْ مِّنْ خَيْرٍ تَجِدُوْهُ
عِنْدَ اللّٰهِ هُوَ خَيْرًا وَّاَعْظَمَ اَجْرًا ۭ وَاسْتَغْفِرُوا اللّٰهَ ۭ
اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿٢٠﴾ ع ٢ ١٤

有人将在真主的道路上奋斗①，故你们可以诵读其中对你们来说容易诵念的部分。你们当谨守拜功，完纳天课，并向真主借出优美的贷款②。凡是你们为自己所行的善功，你们都将在真主那里获得更好、更大的报酬。你们当向真主寻求宽恕，真主确是至赦的，确是至慈的。

Surah 《穆达希尔》（《裹着披肩的人章》）

74. 裹着披肩的人章 (穆达希尔) (这一章降示于麦加, 全章共计2段, 56节。)

٧٤ سُوْرَةُ المُدَّثِّر مَكِّيَّةٌ ٤ | اٰياتها: ٥٦ ركوعاتها: ٢

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

奉至仁至慈的真主之名。

يٰٓاَيُّهَا الْمُدَّثِّرُ ﴿١﴾

74:1 裹着披肩的人啊！

قُمْ فَاَنْذِرْ ﴿٢﴾

74:2 你当起来，你当警告！

وَرَبَّكَ فَكَبِّرْ ﴿٣﴾

74:3 你当颂扬你的主的伟大！

وَثِيَابَكَ فَطَهِّرْ ﴿٤﴾

74:4 你当让你的衣服保持洁净。③

话题

- 不信道者将经历的一个艰难的日子。
- 赐予瓦利德·伊本·穆希拉的恩典以及对他发出的警告。

评论

① 自此开始，经文提到了放宽关于夜间拜的命令背后的智慧：全能的真主知道，很快你们中将有人会生病；有人将为了通过经商寻求祂的恩典而在大地上旅行；有人将为了求知而旅行；还有人将在祂的道路上与不信道者作斗争。正是由于这些原因，对他们所有人而言，一直谨守夜间拜功将变得十分困难。

② 这里的“贷款”是指除了天课之外，在你全能的真主的道路上花费。例如：为了维系亲属关系和款待客人而花钱。根据一些《古兰经》注释家的观点，这指的是从合法收入中给出的所有自愿施舍和全心全意在全能的真主的道路上进行的花费。

③ 这指的是让自己的衣服免于一切不洁之物，因为洁净是礼拜的必要条件。此外，在非礼拜期间保持衣服洁净也是更可取的。

74:5 你当远离污秽。①	وَالرُّجْزَ فَاهْجُرْ ۝٥
74:6 你不要为了获得更多报酬而施恩。②	وَلَا تَمْنُنْ تَسْتَكْثِرُ ۝٦
74:7 你当为你的主而保持坚忍。	وَلِرَبِّكَ فَاصْبِرْ ۝٧
74:8 当号角被吹响的时候，	فَإِذَا نُقِرَ فِي النَّاقُورِ ۝٨
74:9 那将是一个艰难的日子。	فَذَٰلِكَ يَوْمَئِذٍ يَوْمٌ عَسِيرٌ ۝٩
74:10 对于不信道者而言，那个日子是不容易度过的。	عَلَى الْكَافِرِينَ غَيْرُ يَسِيرٍ ۝١٠
74:11 你把我创造的人留给我（处置）吧。③	ذَرْنِي وَمَنْ خَلَقْتُ وَحِيدًا ۝١١
74:12 我曾赏赐巨大的财富，④	وَجَعَلْتُ لَهُ مَالًا مَمْدُودًا ۝١٢
74:13 和在跟前的子嗣	وَبَنِينَ شُهُودًا ۝١٣
74:14 我提高了他的声望	وَمَهَّدتُّ لَهُ تَمْهِيدًا ۝١٤

话题

- 对瓦利德・伊本・穆希拉的回应。
- 瓦利德・伊本・穆希拉的傲慢及其对《古兰经》的看法。

评论

① 在这里，“污秽”是与偶像崇拜有关的。简而言之，这节经文是在指示先知 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّم 像往常一样，继续远离偶像崇拜。

② 为了获得更多回报而赠送礼物是允许的，只要不将其设为前提条件即可。然而，先知 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّم 被禁止这样做，因为这与先知的品级是不相称的。

③ 瓦利德・伊本・穆希拉・马赫祖米在他的族人中以“瓦希德”著称，意为“独一无二的人”。这节经文的降示正是与他有关。

④ 瓦利德・伊本・穆希拉的财富极其巨大，他曾拥有 9000 米斯卡尔（约 38公斤）的白银。此外，他还曾拥有大量的骆驼、马匹、牛羊以及奴隶。

74:15 然后，他渴望我赏赐更多。	ثُمَّ يَطْمَعُ أَنْ أَزِيدَ ﴿١٥﴾
74:16 绝不然！他确是反对我的迹象（经文）的。	كَلَّا ۖ إِنَّهُ كَانَ لِآيَاتِنَا عَنِيدًا ﴿١٦﴾
74:17 很快，我将使他攀登“萨乌德”（火之山）。	سَأُرْهِقُهُ صَعُودًا ﴿١٧﴾
74:18 的确，他曾苦思冥想并做出决定。	إِنَّهُ فَكَّرَ وَقَدَّرَ ﴿١٨﴾
74:19 愿他因他所做的决定而遭毁灭！	فَقُتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ ﴿١٩﴾
74:20 再一次，愿他因他所做的决定而遭毁灭！	ثُمَّ قُتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ ﴿٢٠﴾
74:21 然后他看了看，	ثُمَّ نَظَرَ ﴿٢١﴾
74:22 接着他皱起眉头，面色阴沉，	ثُمَّ عَبَسَ وَبَسَرَ ﴿٢٢﴾
74:23 然后他傲慢地转过身去，	ثُمَّ أَدْبَرَ وَاسْتَكْبَرَ ﴿٢٣﴾
74:24 并说：“这不过是从过去流传下来的魔术。	فَقَالَ إِنْ هَٰذَا إِلَّا سِحْرٌ يُؤْثَرُ ﴿٢٤﴾
74:25 这不过是人类的言语。”①	إِنْ هَٰذَا إِلَّا قَوْلُ الْبَشَرِ ﴿٢٥﴾
74:26 很快，我将把他投入“萨加尔”（火狱）。	سَأُصْلِيهِ سَقَرَ ﴿٢٦﴾

话题

- 对瓦利德·伊本·穆希拉发出的惩罚警告。
- 对不信道者嘲讽“十九个守卫者”的回应。
- 以若干宇宙事物进行的盟誓及对火狱的提及。

评论

① 在听了《古兰经》的一节经文后，瓦利德·伊本·穆希拉对其赞赏有加，这导致族人们指责他背弃了自己的宗教。在受到阿布·贾赫勒的挑衅后，他向族人们问了几个关于先知 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّم 的问题，随后便声称先知 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّم 是一名术士，而《古兰经》则是魔术。这节经文的降示正是与他有关。

وَمَآ أَدْرٰىكَ مَا سَقَرُ ﴿٢٧﴾

74:27 你怎能知道“萨加尔”是什么？

لَا تُبْقِي وَلَا تَذَرُ ﴿٢٨﴾

74:28 它不会留下任何东西，也不会放过任何人。

لَوَّاحَةٌ لِّلْبَشَرِ ﴿٢٩﴾

74:29 它是烧灼肌肤的。

عَلَيْهَا تِسْعَةَ عَشَرَ ﴿٣٠﴾

74:30 我为火狱任命了十九个守卫者。

وَمَا جَعَلْنَآ أَصْحٰبَ النَّارِ إِلَّا مَلٰٓئِكَةً ۙ وَمَا جَعَلْنَا عِدَّتَهُمْ
إِلَّا فِتْنَةً لِّلَّذِينَ كَفَرُوا ۙ لِيَسْتَيْقِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتٰبَ
وَيَزْدَادَ الَّذِينَ ءَامَنُوٓا إِيمٰنًا وَلَا يَرْتَابَ الَّذِينَ أُوتُوا
الْكِتٰبَ وَالْمُؤْمِنُونَ ۙ وَلِيَقُولَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم
مَّرَضٌ وَالْكٰفِرُونَ مَاذَآ أَرَادَ اللَّهُ بِهٰذَا مَثَلًا ۚ كَذٰلِكَ
يُضِلُّ اللَّهُ مَن يَشَآءُ وَيَهْدِي مَن يَشَآءُ ۚ وَمَا يَعْلَمُ
جُنُودَ رَبِّكَ إِلَّا هُوَ ۚ وَمَا هِيَ إِلَّا ذِكْرٰى لِلْبَشَرِ ﴿٣١﴾

ع ١٥/٣١

74:31 我任命的火狱的守卫者唯有天使，我只以他们的数目考验不信道者①，以便曾受天经的人确信；以便信道者更加笃信；以免有经人和信道者怀疑；以便心中有病的人和不信道者说：“真主设这个奇怪的譬喻的意图是什么？”真主就这样任由祂所意欲的人迷误并指引祂所意欲的人②。唯有祂才知道你的主的军队③。这只是对人类的忠告。

话题

- 全能的真主的神力的表现。

评论

① 当关于有十九个天使被任命到火狱的经文被降示时，阿布·贾赫勒对古莱什人说：“愿你们的母亲为你们哭泣！穆罕默德（صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّم）已传达消息说有十九个守卫者被任命到了火狱。你们中有很多勇敢的人，而且你们人多势众。难道你们中的十个人还对付不了一个火狱守卫吗？”阿布·阿沙德·伊本·乌赛德说：“我一个人就能对付他们中的十七个。我会把十个放在我的背上，七个放在我的肚子上。剩下的两个由你们处理。”就在这时，这节经文被降示了。

② 全能的真主任由祂所意欲的人迷误并指引祂所意欲的人，正如祂任由那些否定火狱守卫者数目的人迷误，而指引那些肯定这一数目的人一样。

③ 在阿布·贾赫勒听闻了被任命到火狱的天使的数目后，他说：“穆罕默德（صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّم）只有十几个援助者。”针对他的这种言论，先知 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّم 被告知：除了他的主以外，没人知道祂的军队的数量及其实力。全能的真主所创造的、在今世可见的万物尚且无法计数，更何况是祂所创造的那些不可见的万物呢。

74:32 不然！以月亮盟誓，	كَلَّا وَالْقَمَرِ ﴿٣٢﴾
74:33 以逝去时的黑夜盟誓，	وَاللَّيْلِ إِذْ أَدْبَرَ ﴿٣٣﴾
74:34 以显露曙光的早晨盟誓，	وَالصُّبْحِ إِذَا أَسْفَرَ ﴿٣٤﴾
74:35 它确是一个大难，	إِنَّهَا لَإِحْدَى الْكُبَرِ ﴿٣٥﴾
74:36 是对人类的警告——	نَذِيرًا لِّلْبَشَرِ ﴿٣٦﴾
74:37 警告你们中意欲前进或退后的人。①	لِمَن شَاءَ مِنكُمْ أَن يَتَقَدَّمَ أَوْ يَتَأَخَّرَ ﴿٣٧﴾
74:38 每个人都将为自己的营谋而作抵押，	كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ رَهِينَةٌ ﴿٣٨﴾
74:39 唯有右手族除外，	إِلَّا أَصْحَابَ الْيَمِينِ ﴿٣٩﴾
74:40 他们在乐园里，询问——	فِي جَنَّاتٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿٤٠﴾ ع ١٦
74:41 那些罪人们：	عَنِ الْمُجْرِمِينَ ﴿٤١﴾
74:42 “是什么使你们进入火狱的？”	مَا سَلَكَكُمْ فِي سَقَرَ ﴿٤٢﴾
74:43 他们将说：“我们以前没有礼拜，	قَالُوا لَمْ نَكُ مِنَ الْمُصَلِّينَ ﴿٤٣﴾
74:44 也没有周济贫民，	وَلَمْ نَكُ نُطْعِمُ الْمِسْكِينَ ﴿٤٤﴾
74:45 我们曾与妄谈的人们一同妄谈，	وَكُنَّا نَخُوضُ مَعَ الْخَائِضِينَ ﴿٤٥﴾

话题

- 因个人的行为而作抵押。
- 乐园的居民向火狱的居民提出的一个问题及他们回答。
- 不信道者被剥夺了获得代求的资格。

评论

① 这揭示了人类并非被强迫去做出一系列行为。相反，他们被赋予了某种选择权。如果他们愿意，他们可以接受信仰并向乐园迈进；或者，如果他们想要，他们可以通过追求不信道而远离乐园，从而导致他们遭受火狱的刑罚。

74:46 我们曾否认报应日，	وَكُنَّا نُكَذِّبُ بِيَوْمِ الدِّينِ ﴿٤٦﴾
74:47 直到死亡降临我们。”	حَتَّىٰ أَتَانَا الْيَقِينُ ﴿٤٧﴾
74:48 任何代求者的求情都将无益于他们。①	فَمَا تَنفَعُهُمْ شَفَاعَةُ الشَّافِعِينَ ﴿٤٨﴾
74:49 他们怎么了？竟然背离忠告，	فَمَا لَهُمْ عَنِ التَّذْكِرَةِ مُعْرِضِينَ ﴿٤٩﴾
74:50 仿佛是一群受惊的驴子，	كَأَنَّهُمْ حُمُرٌ مُّسْتَنفِرَةٌ ﴿٥٠﴾
74:51 正在逃避一头狮子一般。	فَرَّتْ مِن قَسْوَرَةٍ ﴿٥١﴾
74:52 不然，他们中的每一个人都希望自己能获得被展开的天经。	بَلْ يُرِيدُ كُلُّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ أَن يُؤْتَىٰ صُحُفًا مُّنَشَّرَةً ﴿٥٢﴾
74:53 绝不然！其实，他们不惧怕后世。	كَلَّا ۖ بَل لَّا يَخَافُونَ الْآخِرَةَ ﴿٥٣﴾
74:54 的确，这确是忠告！	كَلَّا إِنَّهُ تَذْكِرَةٌ ﴿٥٤﴾
74:55 谁愿意，谁就可以从中获得忠告。	فَمَن شَاءَ ذَكَرَهُ ﴿٥٥﴾
74:56 除非真主意欲，否则他们绝无法获得忠告。	وَمَا يَذْكُرُونَ إِلَّا أَن يَشَاءَ اللَّهُ ۚ هُوَ أَهْلُ التَّقْوَىٰ

话题

- 不信道者背离忠告时的行为举止。
- 《古兰经》：忠告的一种形式。
- 除非全能的真主意欲，否则绝无法获得忠告。
- 以一个誓言提及复活日。

评论

① 全能的真主准许其代求的众先知 عَلَيْهِمُ السَّلَام 、天使、烈士以及虔诚之士，都将为信士们代求——但绝不会为不信道者代求。因此，那些不信道的人，在审判日将不会有任何人为他们代求。

祂是应受敬畏的，祂是宽恕之主。①	وَاَهْلُ الْمَغْفِرَةِ ﴿٥٦﴾ ع ٢ ١٦ ٥

Surah
《基雅迈》
（《复活章》）

75. 复活章 (基雅迈) (这一章降示于麦加, 全章共计2段, 40节。)

٧٥ سُوْرَةُ الْقِيٰمَةِ مَكِّيَّةٌ ٣١ | أياتها: ٤٠ ركوعاتها: ٢

奉至仁至慈的真主之名。	بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ
75:1 我以复活日盟誓，	لَآ اُقْسِمُ بِيَوْمِ الْقِيٰمَةِ ﴿١﴾
75:2 我以自责的灵魂盟誓，②	وَلَآ اُقْسِمُ بِالنَّفْسِ اللَّوَّامَةِ ﴿٢﴾
75:3 难道人以为我无法聚拢他的骸骨吗？③	اَيَحْسَبُ الْاِنْسَانُ اَلَّنْ نَّجْمَعَ عِظَامَهٗ ﴿٣﴾
75:4 不然，我有能力复原他，一直到他的指尖。	بَلٰى قٰدِرِيْنَ عَلٰٓى اَنْ نُّسَوِّيَ بَنَانَهٗ ﴿٤﴾
75:5 不然，人意欲否定那摆在面前的（复活，以便继续放荡）。④	بَلْ يُرِيْدُ الْاِنْسَانُ لِيَفْجُرَ اَمَامَهٗ ﴿٥﴾

话题

- 关于复活日的一个问题及对复活日的景象的提及。

评论

① 关于经文“祂是应受敬畏的，祂是宽恕之主”，先知 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 曾说：“真主说：‘我是最值得受敬畏的。因此，谁敬畏我——除我之外没有任何其他‘神灵’——我便理当宽恕他。’”（提尔密济圣训:3339）

② 这指的是那些尽管虔诚且拥有许多善功，却依然严厉地克制自己的私欲的人。

③ 在这节经文中，“人”特指阿迪·伊本·拉比阿，尽管它同样适用于每一个拒绝相信复活的不信道者。

④ 这节经文的含意是：人拒绝相信复活及审判日的清算，尽管这一切就摆在他的面前。或者，它也可能指人如何急于犯罪，却在忏悔上拖延，总想着他很快就会忏悔并履行善功。他一直这样，直到死亡降临，导致他沉溺于罪恶之中而无法自拔。

75:6 他问道：“复活日将在何时到来？”	يَسْـَٔلُ اَيَّانَ يَوْمُ الْقِيٰمَةِ ۝٦
75:7 当眼目昏花，	فَاِذَا بَرِقَ الْبَصَرُ ۝٧
75:8 月亮昏暗，	وَخَسَفَ الْقَمَرُ ۝٨
75:9 日月相合之时。①	وَجُمِعَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ ۝٩
75:10 在那日，人将说：“哪里是逃生之处？”	يَقُوْلُ الْاِنْسَانُ يَوْمَىِٕذٍ اَيْنَ الْمَفَرُّ ۝١٠
75:11 绝不然！绝不会有任何避难所。	كَلَّا لَا وَزَرَ ۝١١
75:12 在那日，唯有你的主那里才是归宿。	اِلٰى رَبِّكَ يَوْمَىِٕذِ ِۨالْمُسْتَقَرُّ ۝١٢
75:13 在那日，人将被告知他所做的和所留下的。	يُنَبَّؤُا الْاِنْسَانُ يَوْمَىِٕذٍ ۢبِمَا قَدَّمَ وَاَخَّرَ ۝١٣
75:14 不然，人将对自己有充分的洞察，	بَلِ الْاِنْسَانُ عَلٰى نَفْسِهٖ بَصِيْرَةٌ ۝١٤
75:15 即使他提出所有的托辞。	وَّلَوْ اَلْقٰى مَعَاذِيْرَهٗ ۝١٥
75:16 你不要为了急于记住它（启示）而不停地动你的舌头。②	لَا تُحَرِّكْ بِهٖ لِسَانَكَ لِتَعْجَلَ بِهٖ ۝١٦

话题

- 复活日的目的之一。
- 人在复活日对自己的洞察，以及对（任何）借口的拒绝接受。
- 对《古兰经》的保护，以及对保护其文字与含义的承诺。
- 否定复活日的真正原因。

评论

① 日月相合，指的是它们一同从西方升起，或者是它们变得昏暗，以至于它们的光亮消失。

② 尊贵的阿卜杜拉·伊本·阿巴斯 رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا 说：“当尊贵的吉卜利勒 عَلَيْهِ السَّلَام 带着启示来到真主的使者 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 那里时，先知 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 会在尊贵的吉卜利勒 عَلَيْهِ السَّلَام 诵读时跟随着他一起动舌头和嘴唇。这对他来说很难，而且旁人也能察觉到，因此全能的真主降示了《复活章》中的这些经文。”（布哈里圣训：4929）

75:17 的确，汇集它和诵读它，确是我的责任。	إِنَّ عَلَيْنَا جَمْعَهُۥ وَقُرْءَانَهُۥ ﴿١٧﴾
75:18 当我诵读它时，你当静听我的诵读（，然后再跟读）。	فَإِذَا قَرَأْنَٰهُ فَٱتَّبِعْ قُرْءَانَهُۥ ﴿١٨﴾
75:19 然后，解释它确是我的责任。	ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا بَيَانَهُۥ ﴿١٩﴾
75:20 绝不然！其实你们喜爱转瞬即逝的今世，	كَلَّا بَلْ تُحِبُّونَ ٱلْعَاجِلَةَ ﴿٢٠﴾
75:21 而舍弃了后世。①	وَتَذَرُونَ ٱلْءَاخِرَةَ ﴿٢١﴾
75:22 在那日，有些面孔将是光彩夺目的，	وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَّاضِرَةٌ ﴿٢٢﴾
75:23 是仰望着他们的主的。②	إِلَىٰ رَبِّهَا نَاظِرَةٌ ﴿٢٣﴾
75:24 在那日，有些面孔将是愁云惨雾的，③	وَوُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ بَاسِرَةٌ ﴿٢٤﴾
75:25 （因为他们）意识到断脊之灾即将临头。	تَظُنُّ أَن يُفْعَلَ بِهَا فَاقِرَةٌ ﴿٢٥﴾
75:26 绝不然！当灵魂到达咽喉之时，	كَلَّآ إِذَا بَلَغَتِ ٱلتَّرَاقِىَ ﴿٢٦﴾

话题

- 复活日信士们的灿烂面孔。
- 复活日不信道者们的黯淡的面孔与忧虑。
- 对死亡时刻的绝望与无助的提及。
- 不信道者的应受谴责的特征及其面临的问题。

评论

① 只喜爱今世、过度沉溺于改善今世的事务，不为后世做任何准备而疏忽于后世，这是极其有害的——必须对此严加防范。

② 在后世能够得见全能的真主这一信念在这节经文中得到了证实。这是逊尼派的信仰，其依据是来自《古兰经》、圣训和共识的多重证据。请注意，看见全能的真主将是不受空间方向限制的。

③ 这节经文提到了不信道者和伪信士的状态。在复活日，一些人将因自己的恶行而对全能的真主的慈悯感到绝望。他们的面色将变得阴沉暗淡，任何喜悦的迹象都将消失。

وَقِيْلَ مَنْ ۜ رَاقٍ ﴿٢٧﴾

75:27 有人会说：“谁能为他祝由（医治）？”

وَّظَنَّ اَنَّهُ الْفِرَاقُ ﴿٢٨﴾

75:28 他将意识到这确是离别（死亡）。

وَالْتَفَّتِ السَّاقُ بِالسَّاقِ ﴿٢٩﴾

75:29 胫与胫将互相缠绕。①

اِلٰى رَبِّكَ يَوْمَئِذِ ِۨالْمَسَاقُ ﴿٣٠﴾ ع ١٧

75:30 在那日，（他）只会被驱赶到你的主那里。

فَلَا صَدَّقَ وَلَا صَلّٰى ﴿٣١﴾

75:31 他既没有信道，也没有礼拜。

وَلٰكِنْ كَذَّبَ وَتَوَلّٰى ﴿٣٢﴾

75:32 然而，他否认了（真理），背离了（正道）。

ثُمَّ ذَهَبَ اِلٰٓى اَهْلِهٖ يَتَمَطّٰى ﴿٣٣﴾

75:33 然后他大摇大摆地走回家人那里去了。

اَوْلٰى لَكَ فَاَوْلٰى ﴿٣٤﴾

75:34 灾难临近你了，灾难临近你了！

ثُمَّ اَوْلٰى لَكَ فَاَوْلٰى ﴿٣٥﴾

75:35 再次，灾难临近你了，灾难临近你了！

اَيَحْسَبُ الْاِنْسَانُ اَنْ يُّتْرَكَ سُدًى ﴿٣٦﴾

75:36 难道人（傲慢地）以为自己会被放任自由吗？②

اَلَمْ يَكُ نُطْفَةً مِّنْ مَّنِيٍّ يُّمْنٰى ﴿٣٧﴾

75:37 难道他不曾是被射出的一滴精液吗？

话题

- 证明全能的真主能复活死人的证据。
- 呼吁人深思自己的存在。

评论

① 这节经文的一个含义是，在临终时刻，人会因为死亡的剧烈痛苦而使双脚扭曲缠绕。第二个含义是，双脚将被包裹在殓衣（尸衣）之中。第三个含义是，重重艰难将交织缠绕在一起。

② 我们人类并没有被创造得能完全自由、随心所欲地生活，在任何地方做任何想做的事。相反，我们受到全能的真主及其喜爱的使者 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّمَ 所规定的特定事情的约束。我们被禁止做出某些行为，并且被设定了一个在整个生命周期中都不得逾越其边界的框架。试图让自己从教法规定中“解脱”出来并以此种方式生活，是彻头彻尾的愚蠢。

ثُمَّ كَانَ عَلَقَةً فَخَلَقَ فَسَوّٰى ﴿٣٨﴾

75:38 然后他变成血块，而祂加以创造，并使他成形。

فَجَعَلَ مِنْهُ الزَّوْجَيْنِ الذَّكَرَ وَالْاُنْثٰى ﴿٣٩﴾

75:39 祂用精液造化了男女两性。

اَلَيْسَ ذٰلِكَ بِقٰدِرٍ عَلٰٓى اَنْ يُّحْيِۦَ الْمَوْتٰى ﴿٤٠﴾ ع ٢ ١٨

75:40 难道做到了这一切的祂，没有能力使死人复活吗？

Surah 《印萨尼》（《人章》）

76. 人章(印萨尼) (这一章降示于麦地那，全章共计2段, 31节。)

٧٦ سُوْرَةُ الدَّهْرِ مَدَنِيَّةٌ ٩٨ | أياتها: ٣١ ركوعاتها: ٢

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

奉至仁至慈的真主之名。

هَلْ اَتٰى عَلَى الْاِنْسَانِ حِيْنٌ مِّنَ الدَّهْرِ لَمْ يَكُنْ شَيْـًٔا مَّذْكُوْرًا ﴿١﴾

76:1 人确实经历了一段时期，在那段时期中，他甚至不值得被提及。①

اِنَّا خَلَقْنَا الْاِنْسَانَ مِنْ نُّطْفَةٍ اَمْشَاجٍ ۖ نَّبْتَلِيْهِ فَجَعَلْنٰهُ سَمِيْعًا بَصِيْرًا ﴿٢﴾

76:2 我确已用一滴结合的流体（受精卵）创造了人②，以便我考验他，故我赐予了他听力和视力。

اِنَّا هَدَيْنٰهُ السَّبِيْلَ اِمَّا شَاكِرًا وَّاِمَّا كَفُوْرًا ﴿٣﴾

76:3 我确已指引他正道，他或是感恩的，或是忘恩负义的。

话题

- 尽管有指引，人类仍分为两类。
- 为不信道者预备的锁链、铁圈和烈火。

评论

① 根据大多数《古兰经》注释家的观点，这节经文中的“人”是指先知阿丹 عَلَيْهِ السَّلَام，而“时期”是指灵魂被吹入之前的时间。根据另一些注释家的观点，这里的“人”是指人类这一物种，即先知阿丹 عَلَيْهِ السَّلَام 的后代，而“时期”则是指在子宫中度过的时间。

② 这里的“人”是指先知阿丹 عَلَيْهِ السَّلَام 的后代。在这节经文的这个部分中，全能的真主提到了祂的关于人类出生的法则：祂用男女生殖细胞的结合体创造了人。然而，全能的真主是全能的。祂创造人类并不依赖于这一程序。以下事实证明了这一点：祂创造了没有父母的先知阿丹 عَلَيْهِ السَّلَام 、没有母亲的高贵的夏娃，以及没有父亲的先知尔撒 عَلَيْهِ السَّلَام 。

إِنَّآ أَعْتَدْنَا لِلْكٰفِرِينَ سَلٰسِلَا۠ وَأَغْلٰلًا وَسَعِيرًا ④

76:4 我确已为不信道者预备了锁链、铁圈和烈火。

إِنَّ الْأَبْرَارَ يَشْرَبُونَ مِن كَأْسٍ كَانَ مِزَاجُهَا كَافُورًا ⑤

76:5 的确，善人们将用高脚杯饮用混合了樟脑的饮品，

عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا عِبَادُ اللَّهِ يُفَجِّرُونَهَا تَفْجِيرًا ⑥

76:6 那是一眼泉水，真主的仆人们将饮用其中的水，他们使泉水涌出（到任何他们想要的地方）。

يُوفُونَ بِالنَّذْرِ وَيَخَافُونَ يَوْمًا كَانَ شَرُّهُ مُسْتَطِيرًا ⑦

76:7 他们履行他们的誓言，并畏惧那灾难将四处蔓延之日。

وَيُطْعِمُونَ الطَّعَامَ عَلٰى حُبِّهِ مِسْكِينًا وَيَتِيمًا وَأَسِيرًا ⑧

76:8 他们因为对祂的热爱，而给贫民、孤儿和俘虏提供食物。①

إِنَّمَا نُطْعِمُكُمْ لِوَجْهِ اللَّهِ لَا نُرِيدُ مِنكُمْ جَزَآءً وَلَا شُكُورًا ⑨

76:9 （他们说：）“我们给你们提供食物只是为了真主，我们不求你们的报酬，也不求你们的感谢。②

إِنَّا نَخَافُ مِن رَّبِّنَا يَوْمًا عَبُوسًا قَمْطَرِيرًا ⑩

76:10 我们的确畏惧我们的主设定的那极度令人痛苦、极其严酷的一日。”

话题

- 乐园的居民的饮品的性质。
- 对善人们（虔诚者）的描述。
- 敬畏者将在后世获得的极佳报酬。

评论

① 全能的真主的那些极度虔诚的仆人们，将因为以下原因而有资格在乐园中获得极大的报酬：1. 他们践行顺从、崇拜以及伊斯兰教其他律令中所规定的各项必修功课。他们对此极度虔诚，甚至会去完成那些本质上并非义务，但因他们的誓言而必须完成的崇拜行为；2. 他们畏惧那灾难将四处蔓延的一日；3. 他们出于对全能的真主的热爱，而向贫民、孤儿和俘虏提供食物。

② 向他人行善应当仅仅是为了全能的真主，而不应该是为了表现给他人看、获得他人的赞扬、向人提及自己施予他人的恩惠，或者想要得到某种回报。

76:11 故真主将使他们免遭那一日的灾难，并赏赐他们光辉与喜悦。
فَوَقٰىهُمُ اللّٰهُ شَرَّ ذٰلِكَ الْيَوْمِ وَلَقّٰىهُمْ نَضْرَةً وَّسُرُوْرًا ﴿١١﴾

76:12 祂将因他们的坚忍，而以乐园和丝绸（衣服）报偿他们。①
وَجَزٰىهُمْ بِمَا صَبَرُوْا جَنَّةً وَّحَرِيْرًا ﴿١٢﴾

76:13 在乐园中靠在宝座上，他们将既不觉炎热，也不觉严寒。
مُّتَّكِـِٕيْنَ فِيْهَا عَلَى الْاَرَآئِكِ ۚ لَا يَرَوْنَ فِيْهَا شَمْسًا وَّلَا زَمْهَرِيْرًا ﴿١٣﴾

76:14 他们将身处乐园中的阴凉处，乐园中的累累水果将垂下来（伸手可及）。
وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلٰلُهَا وَذُلِّلَتْ قُطُوْفُهَا تَذْلِيْلًا ﴿١٤﴾

76:15 将有侍从端着银盘和晶莹剔透的玻璃杯在他们之间巡回服侍。
وَيُطَافُ عَلَيْهِمْ بِاٰنِيَةٍ مِّنْ فِضَّةٍ وَّاَكْوَابٍ كَانَتْ قَوَارِيْرَا ﴿١٥﴾

قرأ حفص بغير الألف في الوصل فيهما و وقف على الأول بالألف وعلى الثاني بغير الألف.

76:16 那些如水晶般透明的银杯，是（服务者）按照（饮用者的）需要精准量度的。
قَوَارِيْرَا مِنْ فِضَّةٍ قَدَّرُوْهَا تَقْدِيْرًا ﴿١٦﴾

76:17 他们将用高脚杯饮用混合了生姜的饮品。
وَيُسْقَوْنَ فِيْهَا كَاْسًا كَانَ مِزَاجُهَا زَنْجَبِيْلًا ﴿١٧﴾

76:18 那是乐园中的一眼泉水，名为“萨勒萨比尔”（清快泉）。
عَيْنًا فِيْهَا تُسَمّٰى سَلْسَبِيْلًا ﴿١٨﴾

76:19 长生不老的少年侍者们将在他们之间穿梭伺候。当你看到他们时，你会以为他们是散落的珍珠。
وَيَطُوْفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُّخَلَّدُوْنَ ۚ اِذَا رَاَيْتَهُمْ حَسِبْتَهُمْ لُؤْلُؤًا مَّنْثُوْرًا ﴿١٩﴾

76:20 当你观察那里，你会看到无尽的恩典和宏大的国度。
وَاِذَا رَاَيْتَ ثَمَّ رَاَيْتَ نَعِيْمًا وَّمُلْكًا كَبِيْرًا ﴿٢٠﴾

76:21 他们将身着绫罗锦缎做的绿色衣服；他们将佩戴银手镯；
عٰلِيَهُمْ ثِيَابُ سُنْدُسٍ خُضْرٌ وَّاِسْتَبْرَقٌ ۫ وَّحُلُّوْٓا

话题

■ 分阶段降示《古兰经》。

评论

① 行善者坚忍地远离罪恶、服从全能的真主并忍受饥饿。作为报偿，全能的真主将赏赐他们乐园及其中的极佳的恩典。

ع ١٩ ٢٢

他们的主将赏赐他们纯洁的饮品。	اَسَاوِرَ مِنْ فِضَّةٍ وَّسَقٰىهُمْ رَبُّهُمْ شَرَابًا طَهُوْرًا ﴿٢١﴾
76:22 （将有声音对他们说：）“这确是给你们的报酬，你们的努力已被认可了。”	اِنَّ هٰذَا كَانَ لَكُمْ جَزَآءً وَّكَانَ سَعْيُكُمْ مَّشْكُوْرًا ﴿٢٢﴾
76:23 （我喜爱的先知啊，）我确已分阶段地将《古兰经》降示给你。	اِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْاٰنَ تَنْزِيْلًا ﴿٢٣﴾
76:24 故你当坚忍地服从你的主的命令，不要顺从他们中的任何犯罪者或忘恩负义的人。	فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تُطِعْ مِنْهُمْ اٰثِمًا اَوْ كَفُوْرًا ﴿٢٤﴾
76:25 你当朝夕赞念你的主的尊名。	وَاذْكُرِ اسْمَ رَبِّكَ بُكْرَةً وَّاَصِيْلًا ﴿٢٥﴾
76:26 你当在夜间的一部分时间内向祂叩头，并在长夜中赞颂祂。①	وَمِنَ الَّيْلِ فَاسْجُدْ لَهٗ وَسَبِّحْهُ لَيْلًا طَوِيْلًا ﴿٢٦﴾
76:27 确实，这些人喜爱转瞬即逝的（今世），却将一个重大的日子置之脑后。②	اِنَّ هٰٓؤُلَآءِ يُحِبُّوْنَ الْعَاجِلَةَ وَيَذَرُوْنَ وَرَآءَهُمْ يَوْمًا ثَقِيْلًا ﴿٢٧﴾

话题

- 对坚忍地服从主的命令的强调。
- 关于在特定时间内赞念全能的真主的命令。
- 不信道者对今世的喜爱，以及他们对后世的背弃。
- 对不信道者的警告。

评论

① 根据部分《古兰经》注释家的观点，这里的“赞念”指的是“礼拜”。因此，早晨的赞念指的是“晨礼”，傍晚的赞念指的是“晡礼”。至于“在夜间的一部分时间内叩头”，这指的是履行“昏礼”和“宵礼”。在长夜中赞颂全能的真主，是指在主命拜之后继续履行副功拜，这其中包括“夜间拜”。根据其他注释家的观点，这里的“赞念”指的是进行“赞主”，意指人们应当在昼夜中时刻通过舌头和心灵记念全能的真主。

② “重大的日子”是指复生日，那一日的各种困难对于不信道者来说将是负担沉重的。

نَحْنُ خَلَقْنٰهُمْ وَشَدَدْنَآ اَسْرَهُمْ ۚ وَاِذَا شِئْنَا بَدَّلْنَآ اَمْثَالَهُمْ تَبْدِيْلًا ﴿٢٨﴾

76:28 我创造了他们，并强化了他们的肢体与关节。如果我意欲，我能以与他们相似的人替换他们。

اِنَّ هٰذِهٖ تَذْكِرَةٌ ۚ فَمَنْ شَآءَ اتَّخَذَ اِلٰى رَبِّهٖ سَبِيْلًا ﴿٢٩﴾

76:29 这确是忠告。谁若意欲，谁就可以择取一条通往他的主的道路。

وَمَا تَشَآءُوْنَ اِلَّآ اَنْ يَّشَآءَ اللّٰهُ ۭ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ عَلِيْمًا حَكِيْمًا ﴿٣٠﴾

76:30 除非真主意欲，否则你们绝无法渴求任何事物①。确实，真主是全知的，是至睿的。

يُّدْخِلُ مَنْ يَّشَآءُ فِيْ رَحْمَتِهٖ ۭ وَالظّٰلِمِيْنَ اَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا اَلِيْمًا ﴿٣١﴾ ع ٢

76:31 祂使祂所意欲的人进入祂的慈悯范围；至于不义者，祂已为他们预备了痛苦的刑罚。

Surah 《姆尔萨拉特》（《被派遣者章》）

77. 被派遣者章 (姆尔萨拉特) (这一章降示于麦加, 全章共计2段, 50节。)

أياتها: ٥٠ ركوعاتها: ٢

سُوْرَةُ الْمُرْسَلٰتِ مَكِّيَّةٌ ٣٣

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

奉至仁至慈的真主之名。

وَالْمُرْسَلٰتِ عُرْفًا ﴿١﴾

77:1 以连续不断的被派遣者起誓，②

话题

- 从《古兰经》中获得忠告的选择权。
- 全能的真主的意欲支配万事万物。
- 以五个特性许下的誓言，及对判决之日的到来的必然性的提及。
- 对判决之日的景象的描述，以及对否认者们的警告。

评论

① 我们的意愿和计划都受制于全能的真主的意欲。人类并不像石头或无生命的物体那样没有意志；相反，人类拥有自由意志和选择权。同样地，人类也没有想做什么就做什么的绝对自由，他们并非独立于全能的真主。人类的意愿受制于全能的真主的意欲，因此，人类并不拥有绝对的权限。信仰正是建立在这一信念之上的。对此也可以这样理解：当一个人打算做某事并去做时，全能的真主通过祂的意欲创造了那一行为，该行为才得以产生。

② 全能的真主在本章的前五节中以五个特性起誓。然而，由于经文中并未提及这些特性的归属者，注释家们列举了多种可能：1. 这些是风的五个特性；2. 这些是天使的五个特性；3. 这些是《古兰经》经文的五个特性；4. 前三个特性属于风，第四个特性属于《古兰经》经文，第五个特性属于天使；5. 前三个特性属于风，第四和第五个特性属于天使。

77:2 以狂飙疾行者起誓，	فَالْعٰصِفٰتِ عَصْفًا ۙ﴿٢﴾
77:3 以四处播散者起誓，	وَّالنّٰشِرٰتِ نَشْرًا ۙ﴿٣﴾
77:4 以使（真伪）区别显著者起誓，	فَالْفٰرِقٰتِ فَرْقًا ۙ﴿٤﴾
77:5 以传达教诲者起誓——	فَالْمُلْقِيٰتِ ذِكْرًا ۙ﴿٥﴾
77:6 或是为了消除辩解的余地，或是为了发出警告。①	عُذْرًا اَوْ نُذْرًا ۙ﴿٦﴾
77:7 的确，你们被许诺的事是必定会发生的。	اِنَّمَا تُوْعَدُوْنَ لَوَاقِعٌ ؕ﴿٧﴾
77:8 当众星变得暗淡无光时，	فَاِذَا النُّجُوْمُ طُمِسَتْ ۙ﴿٨﴾
77:9 当天空破裂时，	وَاِذَا السَّمَآءُ فُرِجَتْ ۙ﴿٩﴾
77:10 当群山化为粉尘被吹散时，	وَاِذَا الْجِبَالُ نُسِفَتْ ۙ﴿١٠﴾
77:11 当众使者在一个指定的时刻被召集起来时。②	وَاِذَا الرُّسُلُ اُقِّتَتْ ؕ﴿١١﴾
77:12 他们被要求等待的是哪一日呢？	لِاَيِّ يَوْمٍ اُجِّلَتْ ؕ﴿١٢﴾
77:13 是判决之日。	لِيَوْمِ الْفَصْلِ ۚ﴿١٣﴾
77:14 你怎能知道判决之日是什么？	وَمَآ اَدْرٰىكَ مَا يَوْمُ الْفَصْلِ ؕ﴿١٤﴾

话题

■ 以前的民族的毁灭及给否认真理的人们的警告。

评论

① 全能的真主的启示（如《古兰经》）的存在，是为了消除任何被造物寻找借口的余地，或者是为了以全能的真主的惩罚警告世人。

② “指定的时刻”要么指众使者将给他们的民族作证的时刻，要么指众使者将被召集起来接受赏赐并取得成功的时刻。

77:15 在那一日，哀哉那些否认真理的人们。	وَيْلٌ يَّوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِيْنَ ﴿١٥﴾
77:16 难道我没有毁灭以前的民族吗？①	اَلَمْ نُهْلِكِ الْاَوَّلِيْنَ ﴿١٦﴾
77:17 随后，我将使后来的民族追随他们。②	ثُمَّ نُتْبِعُهُمُ الْاٰخِرِيْنَ ﴿١٧﴾
77:18 我就是这样对待犯罪者的。	كَذٰلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِيْنَ ﴿١٨﴾
77:19 在那一日，哀哉那些否认真理的人们。	وَيْلٌ يَّوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِيْنَ ﴿١٩﴾
77:20 难道我没有用微不足道的流体创造你们吗？	اَلَمْ نَخْلُقْكُّمْ مِّنْ مَّآءٍ مَّهِيْنٍ ﴿٢٠﴾
77:21 随后，我将其安置在一个受保护的地方，③	فَجَعَلْنٰهُ فِيْ قَرَارٍ مَّكِيْنٍ ﴿٢١﴾
77:22 直到一个预定的期限。④	اِلٰى قَدَرٍ مَّعْلُوْمٍ ﴿٢٢﴾
77:23 我定夺了（这一切），我是最卓越的定夺者。	فَقَدَرْنَا ۟ فَنِعْمَ الْقٰدِرُوْنَ ﴿٢٣﴾
77:24 在那一日，哀哉那些否认真理的人们。	وَيْلٌ يَّوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِيْنَ ﴿٢٤﴾
77:25 难道我没有使大地成为聚居地，⑤	اَلَمْ نَجْعَلِ الْاَرْضَ كِفَاتًا ﴿٢٥﴾

话题

- 对那些不信审判日的人们的一个回答。
- 全能的真主对供养人类的安排。
- 不信道者在审判日将听到的可怕的话。

评论

① “以前的民族”指的是先知努哈 عَلَيْهِ السَّلَام 的族人、阿德人、赛莫德人等。

② 在这里，“后来的民族”指的是那些追随以前的不信道者的道路、拒绝接受最后的先知 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 的人们。

③ 这个“受保护的地方”指的是母亲的子宫。

④ 这里的“预定的期限”就是出生时间——唯有全能的真主知道那是九个月，还是更长或更短。

⑤ 全能的真主使大地成为了所有生者和死者的聚居地：生者居住在地面上的房屋和宫殿中，而死者则处在地面下的坟墓里。

77:26 供生者和死者聚居吗？	اَحْيَآءً وَّاَمْوَاتًا ﴿٢٦﴾
77:27 我在大地上安置了高耸且稳固的山岳，我赏赐了甘甜的水供你们饮用。	وَّجَعَلْنَا فِيْهَا رَوَاسِيَ شٰمِخٰتٍ وَّاَسْقَيْنٰكُمْ مَّآءً فُرَاتًا ﴿٢٧﴾
77:28 在那一日，哀哉那些否认真理的人们。	وَيْلٌ يَّوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِيْنَ ﴿٢٨﴾
77:29 （将有声音对他们说：）“走向你们曾经否认的（刑罚）吧。①	اِنْطَلِقُوْٓا اِلٰى مَا كُنْتُمْ بِهٖ تُكَذِّبُوْنَ ﴿٢٩﴾
77:30 走向那三叉的‘荫影’吧。”②	اِنْطَلِقُوْٓا اِلٰى ظِلٍّ ذِيْ ثَلٰثِ شُعَبٍ ﴿٣٠﴾
77:31 那“荫影”既不是阴凉的，也不能抵御火焰的热浪。	لَّا ظَلِيْلٍ وَّلَا يُغْنِيْ مِنَ اللَّهَبِ ﴿٣١﴾
77:32 确实，火狱喷出的火花大如宫殿，	اِنَّهَا تَرْمِيْ بِشَرَرٍ كَالْقَصْرِ ﴿٣٢﴾
77:33 就像一群深黄色的骆驼。	كَاَنَّهٗ جِمٰلَتٌ صُفْرٌ ﴿٣٣﴾
77:34 在那一日，哀哉那些否认真理的人们。	وَيْلٌ يَّوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِيْنَ ﴿٣٤﴾
77:35 这是他们无法开口说话的一日，③	هٰذَا يَوْمُ لَا يَنْطِقُوْنَ ﴿٣٥﴾

话题

- 火狱的火花的本质，以及对否认者的警告。
- 不信道者们在审判日的无助境地。
- 在审判日对不信道者的斥责。

评论

① 在审判日，不信道者将被命令走向他们曾经否认的火狱。

② 这节经文中的“荫影”是指火狱中的浓烟。这股浓烟将升起并分为三个部分：一部分将在不信道者的上方，一部分将在他们的右边，另一部分将在他们的左边。

③ 审判日将会发生各种各样的事件。在某些场景中，不信道者将说话；而在另一些场景中，他们将无法开口说话。

77:36 他们将不被准许说出任何借口。①	وَلَا يُؤْذَنُ لَهُمْ فَيَعْتَذِرُوْنَ ﴿٣٦﴾
77:37 在那一日，哀哉那些否认真理的人们。	وَيْلٌ يَّوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِيْنَ ﴿٣٧﴾
77:38 这是判决之日。我已将你们和以前的民族召集在一起。	هٰذَا يَوْمُ الْفَصْلِ ۚ جَمَعْنٰكُمْ وَالْاَوَّلِيْنَ ﴿٣٨﴾
77:39 如果你们有什么计谋，那就对我施展吧！	فَاِنْ كَانَ لَكُمْ كَيْدٌ فَكِيْدُوْنِ ﴿٣٩﴾
77:40 在那一日，哀哉那些否认真理的人们。	وَيْلٌ يَّوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِيْنَ ﴿٤٠﴾ ع ١ ٢١
77:41 敬畏者们将身处阴凉之处与泉水之畔，	اِنَّ الْمُتَّقِيْنَ فِيْ ظِلٰلٍ وَّعُيُوْنٍ ﴿٤١﴾
77:42 享受着他们所希求的水果。	وَّفَوَاكِهَ مِمَّا يَشْتَهُوْنَ ﴿٤٢﴾
77:43 “你们愉快地吃喝吧，这是你们曾经行善的报酬。”	كُلُوْا وَاشْرَبُوْا هَنِيْٓـًٔا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ﴿٤٣﴾
77:44 我就是这样报酬行善者的。	اِنَّا كَذٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِيْنَ ﴿٤٤﴾
77:45 在那一日，哀哉那些否认真理的人们。	وَيْلٌ يَّوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِيْنَ ﴿٤٥﴾
77:46 （不信道的人们啊，）你们吃吧，你们享受片刻吧——你们确是犯罪者。	كُلُوْا وَتَمَتَّعُوْا قَلِيْلًا اِنَّكُمْ مُّجْرِمُوْنَ ﴿٤٦﴾
77:47 在那一日，哀哉那些否认真理的人们。	وَيْلٌ يَّوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِيْنَ ﴿٤٧﴾

话题

- 给敬畏者的报酬。
- 对古莱什族的不信道者说的话。
- 因不崇拜全能的真主而受到的谴责。

评论

① 在审判日，不信道者将不被准许说出任何借口。这并不意味着他们有借口，而是指他们根本不会获得陈述借口的许可。他们不会有任何借口，因为所有的证据已在今世展示完毕，在后世已没有任何辩解的余地。然而，不信道者心中仍会萌生编造借口的恶念，但他们绝不会被准许将其说出口。

وَاِذَا قِيْلَ لَهُمُ ارْكَعُوْا لَا يَرْكَعُوْنَ ﴿٤٨﴾

77:48 当有人对他们说“你们当鞠躬”时，他们不肯鞠躬。①

وَيْلٌ يَّوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِيْنَ ﴿٤٩﴾

77:49 在那一日，哀哉那些否认真理的人们。

ع ٢ ١٢

فَبِاَيِّ حَدِيْثٍ بَعْدَهٗ يُؤْمِنُوْنَ ﴿٥٠﴾

77:50 在那（《古兰经》）之后，他们还能相信哪种言辞呢？②

话题

- 针对否认者的顽固，给予先知 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 的安慰。

评论

① 当不信道者在审判日被召唤去叩头而他们却无法做到时，将有声音说：“当有人在尘世中让他们接受信仰，并与穆罕默德 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 及其同伴们 رَضِيَ اللهُ عَنْهُم 一同礼拜时，他们不肯礼拜。”这就是他们在这一日被剥夺叩头资格的原因。

② 《古兰经》是全能的真主降示的最后的经典，也是一个明确的奇迹。如果这些人连这部经典都不接受，那么在此之后，他们还能接受哪部经典呢？